MCZ

F

SUITE-CLUB-MUSA-NIMA-TOBA_mod.Air-Comfort Air
SAGAR_ mod.Air

# NOTICE D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

8901166200

active system

**INTRODUCTION ..... 4**

**1. RECOMMANDATIONS ET CONDITIONS DE GARANTIE ..... 5**

1.1. RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ ..... 5
1.2. RECOMMANDATIONS POUR LE FONCTIONNEMENT ..... 6
1.3. AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC. ..... 7
1.4. CONDITIONS DE GARANTIE ..... 7
1.4.1. Limites de garantie ..... 8
1.4.2. Exclusions ..... 8

**2. NOTIONS THÉORIQUES POUR L'INSTALLATION ..... 9**

2.1. LES PELLETS (ou GRANULÉS DE BOIS) ..... 9
2.2. PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATION ..... 10
2.3. LE LIEU D'INSTALLATION ..... 11
2.4. RACCORDEMENT À LA PRISE D'AIR FRAIS EXTÉRIEUR ..... 12
2.5. RACCORDEMENT AU TUYAU DE SORTIE DE FUMÉES ..... 12
2.6. RACCORDEMENT AU CONDUIT DE FUMÉE ..... 14
2.7. RACCORDEMENT À UN CONDUIT EXTÉRIEUR PAR TUYAU CALORIFUGÉ OU À DOUBLE PAROI. ..... 14
2.8. RACCORDEMENT AU CONDUIT DE CHEMINÉE ..... 14
2.9. ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT LIÉES AU MAUVAIS TIRAGE DU CONDUIT DE CHEMINÉE ..... 15

**3. INSTALLATION ET MONTAGE ..... 16**

3.1. SCHÉMAS et CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... 16
3.1.1. Dimensions CLUB mod. AIR – COMFORT AIR ..... 16
3.1.2. Dimensions SUITE mod. AIR – COMFORT AIR ..... 16
3.1.3. Dimensions MUSA mod. AIR – COMFORT AIR ..... 17
3.1.4. Dimensions TOBA mod. AIR-COMFORT AIR ..... 17
3.1.5. Dimensions SAGAR mod. AIR ..... 18
3.1.6. Dimensions NIMA mod. COMFORT AIR ..... 19
3.1.7. Caractéristiques techniques ..... 20
3.2. PRÉPARATION ET DÉBALLAGE ..... 22
3.3. RACCORDEMENT CANALISATIONS AIR CHAUD MODÈLE SUITE/CLUB/MUSA/NIMA ET TOBA COMFORT AIR 25
3.4. MONTAGE DE L'HABILLAGE EN CÉRAMIQUE POUR SUITE ET CLUB. ..... 26
3.4.1. Montage du panneau inférieur – Poêles Suite et Club ..... 26
3.4.2. Montage des carreaux latéraux ..... 27
3.4.3. Montage du dessus supérieur en céramique ..... 27
3.4.4. Montage des côtés du poêle MUSA ..... 28
3.4.5. Montage des carreaux latéraux en céramique sur le poêle NIMA ..... 29
3.4.6. Montage du panneau frontal/côtés et du dessus sur le poêle Toba ..... 30
3.4.7. Montage des côtés et du dessus sur le poêle Sagar ..... 33
3.5. MONTAGE DU FILTRE À AIR ..... 35
3.6. OUVERTURE/FERMETURE DE LA PORTE ..... 35
3.7. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ..... 35

**4. FONCTIONNEMENT ..... 36**

4.1. RECOMMANDATIONS AVANT L'ALLUMAGE ..... 36
4.2. CONTRÔLE AVANT L'ALLUMAGE ..... 37
4.2.1. Remarque sur le premier allumage ..... 37
4.3. CHARGEMENT DES PELLETS ..... 37

**5. TÉLÉCOMMANDE LCD ..... 38**

5.1. Caractéristiques de la télécommande ..... 38
5.2. Aspect graphique ..... 38
5.3. Fonctionnement de la télécommande ..... 39
5.3.1. Règles générales ..... 39


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

5.4. Réglages initiaux....39
5.4.1. Réglage de l'heure....39
5.4.2. Réglage de la température °C – °F....39
5.5. Réglage du mode de service....39
5.5.1. Mode MANUEL (indication MAN)....39
5.5.2. Mode AUTOMATIQUE (indication AUTO)....39
5.5.3. Mode TIMER (indication TIMER) :....40
5.5.4. Mode ECO (indication ECO) :....40
5.6. Réglages divers....41
5.6.1. Ventilation de la pièce....41
5.6.2. Fonction sleep....41
5.7. Réglages du TIMER....42
5.7.1. Visualisation des tranches horaires du TIMER....42
5.7.2. Modification des tranches horaires du TIMER....42
5.7.3. Activation des tranches horaires du TIMER-ECO....42

**6. TABLEAU DE SECOURS....43**

6.1. Allumage/Extinction à partir du tableau de secours....44

**7. SÉCURITÉS ET ALARMES....45**

7.1. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ....45
7.2. SIGNALISATION DES ALARMES....46
7.3. Sortie de la condition d'alarme....48
7.3.1. Blocage mécanique du poêle....48

**8. ENTRETIEN ET NETTOYAGE....49**

8.1. NETTOYAGE QUOTIDIEN OU HEBDOMADAIRES INCOMBANT À L'UTILISATEUR....49
8.1.1. Avant chaque allumage....49
8.1.2. Contrôle tous les 2/3 jours....49
8.1.3. Nettoyage de la vitre....50
8.1.4. Nettoyage du filtre à air....50
8.2. NETTOYAGES PÉRIODIQUES INCOMBANT AU TECHNICIEN SPÉCIALISÉ....51
8.2.1. Nettoyage de l'échangeur de chaleur....51
8.2.1.1. *Poêle Musa (côtés en acier) Version COMFORT AIR*....51
8.2.1.2. *Poêles Suite et Club (côtés en céramique) Version COMFORT AIR*....53
8.2.1.3. *Poêle Nima Version COMFORT AIR*....55
8.2.1.4. *Poêles Suite et Club (côtés en céramique) Version AIR*....56
8.2.1.5. *Poêle Sagar Version AIR*....57
8.2.1.6. *Poêle Toba Version AIR*....58
8.2.1.7. *Poêle Toba Version COMFORT AIR*....59
8.2.2. Nettoyage de l'échangeur de chaleur....60
8.2.3. Mise hors service (fin de saison)....60
8.2.4. Contrôle des composants internes....60

**9. PANNES / CAUSES / SOLUTIONS....62**

**10. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES....64**


*Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite*

# INTRODUCTION

Cher Client,
Nous tenons vous remercier de la préférence que vous avez accordée aux produits MCZ et, en particulier à un poêle de la ligne à pellets MCZ.
**Pour un fonctionnement optimal de votre poêle et pour pouvoir profiter pleinement de la chaleur et du bien-être qu'offre le feu à votre intérieur, nous vous conseillons de lire attentivement ce livret d'instructions avant d'effectuer le premier allumage.**
Nous vous félicitons encore de votre choix et nous vous rappelons que le poêle à granulés de bois **NE DOIT JAMAIS** être utilisé par des enfants, ceux-ci devant toujours se trouver à bonne distance de sécurité.

## Mise à jour du livret

Dans le but d'améliorer constamment ce produit, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis toutes les modifications qu'il jugera utiles lors de la mise à jour de cette publication. Toute reproduction, même partielle, de ce manuel sans l'autorisation du Fabricant est rigoureusement interdite.

## Conservation et consultation du livret.

- Prenez soin de ce manuel et conservez-le à portée de main dans un endroit rapidement et facilement accessible.
- Au cas où ce manuel serait perdu ou de détruit ou, quoi qu'il en soit, s'il se trouvait en très mauvais état, demandez une copie à votre revendeur ou directement au Fabricant en spécifiant bien les références du modèle qui vous intéresse.
- Les paragraphes essentiels ou requérant une attention particulière sont imprimés en **caractère gras**.
- *"Le texte en italique"* sert à attirer votre attention sur certains autres paragraphes de ce manuel ou éventuellement sur des précisions complémentaires.

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL

| | |
|---|---|
| | **ATTENTION** :<br>Ce symbole d'avertissement signale qu'il faut lire attentivement le passage auquel il se rapporte car le non respect des indications prescrites pourrait entraîner de sérieux dommages au poêle et compromettre la sécurité l'utilisateur. |
| | **INFORMATIONS** :<br>Ce symbole signale les informations importantes pour le bon fonctionnement du poêle. Le non respect de ces indications compromettrait l'utilisation du poêle et son fonctionnement ne s'avérerait pas satisfaisant. |
| | **ÉTAPES OPÉRATIONNELLES :**<br>Indique une série de touches à presser pour accéder au menu ou pour effectuer des réglages. |
| | **MANUEL**<br>Indique qu'il faut consulter avec attention ce manuel ou les instructions correspondantes. |


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 1. RECOMMANDATIONS ET CONDITIONS DE GARANTIE

## 1.1. RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- **L'installation, le raccordement électrique, le contrôle du fonctionnement et la maintenance devront être effectués exclusivement par des techniciens qualifiés et agréés.**
- **Installer le poêle suivant les normes en vigueur dans la région ou le pays où le poêle sera installé.**
- **Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant ni de l'expérience ni des connaissances nécessaires, à moins qu'elles n'aient reçu l'assistance ou les instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de sa sécurité.**
- Pour un usage correct du poêle et de ses systèmes électroniques, de même que pour prévenir tout accident, respectez scrupuleusement les indications figurant dans ce livret.
- L'utilisation, le réglage et la programmation du poêle doivent être effectués par des adultes. Toute erreur ou mauvaise programmation peut engendrer des situations dangereuses et/ou un mauvais fonctionnement.
- Avant toute opération, l'utilisateur ou la personne s'apprêtant à intervenir sur le poêle devra avoir lu et compris cette notice d'instructions dans son entier.
- Le poêle doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée incorrecte et donc dangereuse.
- Ne pas monter sur le poêle et ne pas l'utiliser comme plan d'appui.
- Ne pas mettre de linge à sécher sur le poêle. Les séchoirs à linge et autres accessoires similaires doivent être placés à bonne distance du poêle. - **Risque d'incendie**
- La responsabilité de tout usage impropre du produit incombe entièrement sur l'utilisateur final et dégage la société MCZ de toute responsabilité civile et pénale.
- Toute manipulation du poêle et tout remplacement non autorisé de pièces détachées non originales peut s'avérer dangereux pour la sécurité de l'opérateur et dégage la société MCZ de toute responsabilité civile et pénale.
- La plupart des surfaces du poêle sont très chaudes (porte, poignée, vitre, tuyaux de sorties de fumées, etc.) Il faut éviter par conséquent de toucher ces parties sans être protégé de manière adéquate par des vêtements ou des accessoires prévus à cet effet tels que des gants thermiques ou des systèmes d'actionnement du type "main froide"
- **Il est interdit de faire fonctionner le poêle avec la porte ouverte ou la vitre brisée.**
- Ne pas toucher le poêle avec les mains humides car il s'agit d'un appareil électrique.Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'intervenir sur l'unité.
- Avant d'effectuer la moindre opération de nettoyage ou de maintenance, couper préalablement l'alimentation électrique du poêle en agissant sur l'interrupteur général situé au dos de celui-ci ou en débranchant le câble


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

électrique qui l'alimente.
- Le poêle doit être branché électriquement à une installation équipée d'un conducteur de terre efficace.
- L'installation doit être dimensionnée en fonction de la puissance électrique déclarée du poêle.
- Une installation incorrecte ou un mauvais entretien (non conformes aux prescriptions de ce livret) peuvent causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux choses. Dans ce cas MCZ décline toute responsabilité civile ou pénale.

## 1.2. RECOMMANDATIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

- Éteindre le poêle en cas de panne ou de mauvais fonctionnement.
- Ne jamais verser les pellets à la main dans le pot de combustion.
- Les granulés de bois imbrûlés accumulés dans le pot de combustion suite à de nombreux “allumages manqués" doivent être enlevés avant de procéder à un nouvel allumage.
- Ne pas laver l'intérieur du poêle avec de l'eau.
- Ne pas nettoyer le poêle avec de l'eau. L'eau pourrait s'infiltrer à l'intérieur du poêle et détériorer les éléments d'isolation électrique, provoquant ainsi des chocs électriques.
- Ne pas exposez la peau à l’air chaud pendant un long moment. Ne pas surchauffer la pièce où vous séjournez ni celle où le poêle est installé. Cela pourrait altérer les conditions physiques ou entraîner des problèmes de santé.
- Ne pas exposer les plantes et les animaux directement au flux d'air chaud. Dans le cas contraire, les poêles pourraient s'endommager.
- Ne pas mettre plusieurs types de granulés de bois dans le réservoir du combustible.
- Installer le poêle dans une pièce adéquate prévoyant des dispositifs de lutte contre l'incendie et équipée de tous les raccordements aux différents réseaux d'alimentation (air et électricité) et d'évacuation des fumées.
- En cas d’incendie du conduit de fumée, éteindre le poêle, le débrancher et ne jamais ouvrir la porte. Et appeler les autorités compétentes.
- Le poêle et son habillage en céramique doivent être entreposés dans un lieu sec à l'abri des intempéries.
- Il est recommandé de ne pas poser le corps du poêle directement sur le sol ; si le sol est composé de matériaux inflammables, une isolation adéquate devra être prévue.
- En cas de panne du système d'allumage, ne pas tenter d'allumer le poêle avec des matériaux inflammables.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

**INFORMATIONS** :

- Pour tout problème, s'adresser au revendeur ou au personnel qualifié et agréé MCZ. Pour les réparations, exiger des pièces détachées d'origine.
- Utiliser exclusivement le combustible préconisé par MCZ (pour l'ITALIE, seulement des granulés de bois de 6 mm de diamètre - pour les autres pays européens, des granulés de bois de 6-8 mm de diamètre) et seulement pour les modèles équipés du système d'alimentation automatique.
- Contrôler et faire ramoner périodiquement les conduits de sorties de fumées (raccordement au conduit de fumée).
- Les granulés de bois imbrûlés accumulés dans le pot de combustion suite à de nombreux "allumages manqués" doivent être enlevés avant de procéder à un nouvel allumage.
- Le poêle à granulés de bois n'est pas un appareil de cuisson.
- Toujours veiller à ce que le couvercle du réservoir des pellets soit bien fermé.
- Conserver soigneusement ce livret d'instructions car il devra accompagner le poêle pendant tout son cycle de vie. Si vous devez vendre ou transporter votre poêle dans un autre endroit, assurez-vous que ce livret l'accompagne.
- En cas de perte, demandez un autre exemplaire de ce livret à votre revendeur agréé ou à la société MCZ.

## 1.3. AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.
Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

## 1.4. CONDITIONS DE GARANTIE

La société MCZ garantit ce produit, **à l'exclusion des éléments sujets à une usure** normale comme indiqué ci-dessous, pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, à condition que le certificat de garantie soit validé par une pièce justificative portant le nom du revendeur et la date de vente, que ledit certificat de


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

garantie dûment rempli soit expédié dans les 8 jours, et que le poêle ait été installé et testé par un technicien agréé et suivant les instructions détaillées figurant dans le livret d'instructions qui accompagne le produit..

On entend par garantie le remplacement ou la réparation gratuite **des parties ou des pièces d'origine reconnues défectueuses pour vice de fabrication**.

### 1.4.1. Limites de garantie

La garantie ne couvre pas les composants électriques et électroniques ni les ventilateurs pour lesquels la période de garantie est fixée à 1 an à compter de la date d'achat justifiée comme indiqué ci-dessus. La garantie ne couvre pas les parties sujettes à une usure normale telles que joints, vitres et toutes les parties amovibles du poêle.

Les pièces remplacées seront couvertes pendant toute la période de garantie restante.

### 1.4.2. Exclusions

Les variations chromatiques sur les parties peintes et en céramique, de même que les craquelures de la céramique ne peuvent en aucun cas faire l'objet d'une réclamation, dès lors qu'il s'agit de caractéristiques naturelles inhérentes à la nature des matériaux et à l'utilisation du produit.

La garantie ne couvre pas les parties qui s'avèrent défectueuses suite à des négligences, à un mauvais entretien ou à une installation non conforme aux prescriptions de la société MCZ (voir les chapitres correspondants dans ce livret d'instructions).

La société MCZ décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et corporels éventuellement causés, directement ou indirectement, aux personnes, aux animaux ou aux choses suite au non respect des prescriptions figurant dans ce livret d'instructions et, plus particulièrement de celles qui concernent les directives relatives à l'installation, l'utilisation et la maintenance du poêle.

En cas de mauvais fonctionnement du poêle, adressez-vous à votre revendeur et/ou à l'importateur de votre région.

Les dommages causés par le transport et/ou par la manutention du poêle sont exclus de la garantie.

Pour ce qui concerne l'installation et l'utilisation du poêle, se référer exclusivement au livret d'instructions fourni avec le poêle.

La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par des manipulations de l'appareil, des agents atmosphériques, des calamités naturelles, des décharges électriques, l'incendie, des défauts de l'installation électrique ou un entretien incorrect ou inexistant par rapport aux instructions du constructeur.

### DEMANDE D'INTERVENTION

**La demande d'intervention devra être faite au revendeur qui fera suivre l'appel au service d'assistance technique MCZ**

**MCZ décline toute responsabilité en cas d'usage impropre ou de modifications du poêle et de ses accessoires, non préalablement autorisées.**

**Pour tout remplacement de pièces détachées, n'utiliser que des pièces détachées d'origine MCZ.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 2. NOTIONS THÉORIQUES POUR L'INSTALLATION

## 2.1. LES PELLETS (ou GRANULÉS DE BOIS)

Les pellets sont issus du compactage et du tréfilage des sciures de bois séché naturellement (sans vernis). Ce matériau doit sa densité à la lignine contenue dans le bois même, grâce à laquelle la production des granulés de bois ne requiert pas l'emploi de colles ou d'agents de liaison.

Combustible pellet

Le marché offre différents types de pellet présentant des caractéristiques qui varient en fonction des mélanges d'essences de bois utilisés. Le calibre des granulés de bois varie de 6 à 8 mm pour une longueur standard comprise entre 5 et 30 mm. Les pellets de bonne qualité présentent une densité variant de 600 kg/m3 à plus de 750 kg/m3 avec une humidité sur poids brut du granulé variant de 5 à 8 %.

Non seulement le pellet est un combustible écologique, dans la mesure où il permet de recycler au maximum les résidus de bois pour fournir une combustion plus propre que celle obtenue avec des combustibles fossiles, mais il présente également plusieurs avantages techniques. Si la puissance calorifique d'un bon bois de chauffage est de 4,4 kW/kg (avec 15 % d'humidité, soit après 18 mois de séchage environ), celle des granulés de bois est de 4,9 kW/kg.

Pour garantir une bonne combustion, les granulés de bois doivent nécessairement être conservés à l'abri de l'humidité et de la saleté. Les pellets sont généralement distribués en sacs de 15 kg et sont par conséquent très faciles à stocker.

Sac de combustible de 15 Kg

Des granulés de bois de bonne qualité assurent une excellente combustion tout en réduisant l'émission de gaz nocifs dans l'atmosphère.

**Plus la qualité du combustible est médiocre, plus fréquente sera la nécessité de nettoyer le pot et la chambre de combustion.**

Les principales certifications de qualité pour le pellet, existant sur le marché européen, sont la **DINplus** et la **Ö-Norm M7135** ; elles garantissent que soient respectées :

- ✓ Pouvoir calorifique : 4.9 KWh/kg
- ✓ Taux d'humidité : 10 % max. du poids
- ✓ Pourcentage de cendres : 0,5 % max. du poids
- ✓ Diamètre : 5 - 6 mm
- ✓ Longueur : max. 30 mm
- ✓ Composition : 100 % bois non traité et sans aucun ajout de substances liantes (pourcentage d'écorce : 5 % max.).
- ✓ Emballage : sacs réalisés avec un matériau écologique et biodégradable


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

**La société MCZ recommande vivement d'employer un combustible homologué avec ses poêles (DINplus** e **Ö-Norm M7135).**

**L'emploi de pellets de qualité médiocre ou non conforme à ce qui a été précédemment indiqué compromet le fonctionnement de votre poêle et par conséquent pourrait annuler la garantie et la responsabilité de la société MCZ pour ce produit. Les poêles à pellets MCZ fonctionnent exclusivement avec des granulés de bois de 6 mm de diamètre (pour l'ITALIE seulement) et de 6-8 mm de diamètre (dans les autres pays européens) d'une longueur variant de 5 à 30 mm maximum.**

## 2.2. PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATION

**IMPORTANT !**

**L'installation et le montage du poêle doivent être effectués par du personnel qualifié.**

L'installation du poêle doit être effectuée dans un lieu adéquat permettant les normales opérations d'ouverture et d'entretien ordinaire.

La pièce doit :

- être adaptée aux conditions de fonctionnement environnementales
- être équipée d'un réseau d'alimentation électrique à 230 50 Hz
- disposer d'un système approprié pour l'évacuation des fumées
- être dotée d'une aération extérieure
- être équipée de mise à la terre conforme aux normes UE

**Le poêle doit être raccordé à un conduit de cheminée ou à un conduit vertical intérieur ou extérieur, conformément aux normes en vigueur.**

**Le poêle doit être installé de sorte que la prise électrique reste accessible.**

**IMPORTANT !**

**Le poêle doit être raccordé à un conduit de cheminée ou un conduit vertical pouvant évacuer les fumées au point le plus haut de l'habitation.**

**Les fumées dérivent de la combustion du bois et pourraient donc salir les murs si elles sortent trop près de ceux-ci.**

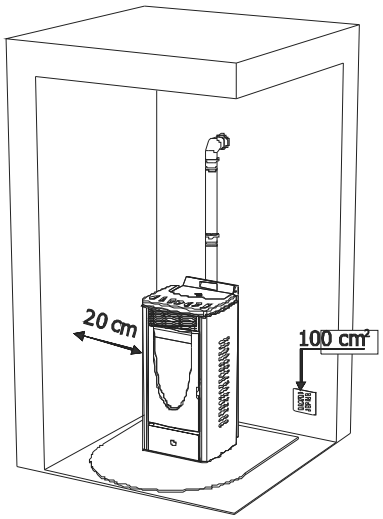
**En outre ces fumées étant peu visibles mais très chaudes, leur contact provoque des brûlures**.

**Avant d'installer le poêle, prévoir une ouverture dans le mur pour le passage du tuyau de sortie de fumées et une autre ouverture pour la prise d'air frais extérieur.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 2.3. LE LIEU D'INSTALLATION

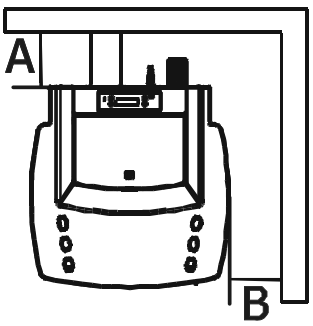
Pour un correct fonctionnement du poêle et une bonne distribution de la chaleur, l'unité doit être installée dans un endroit où peut arriver l'air nécessaire à la combustion des granulés de bois (disponibilité d'environ 40 $m^3$/h) conformément à la norme pour l'installation ainsi qu'aux normes nationales en vigueur.
Le volume de la pièce ne doit pas être inférieur à 30 $m^3$.
L'air doit arriver à travers des ouvertures permanentes pratiquées dans les murs (à proximité du poêle) qui donnent sur l'extérieur, avec une section minimale de 100 $cm^2$.
Ces amenées d'air doivent être réalisées de manière à ne subir aucune obstruction.
L'air peut également être prélevé dans des pièces adjacentes à celles qui doit être ventilée à condition que celles-ci soient dotées d'une prise d'air extérieur et qu'elles ne soient utilisées ni comme chambre à coucher ni comme salle de bains et qu'il n'existe aucun risque d'incendie, comme par exemple dans le cas de garage, remise à bois ou dépôt de matériaux inflammables, et ceci dans le respect des prescriptions des normes en vigueur.



Exemple d'installation de poêle à pellets

**L'installation du poêle dans les chambres à coucher, les salles de bains une pièce équipée d'un autre appareil de chauffage dépourvu d'arrivée d'air indépendante (cheminée, poêle, etc..) est interdite.**
**Il est interdit d'installer le poêle dans une pièce dont l'atmosphère est explosive.**
**Le sol de la pièce où sera installé le poêle doit être aménagé de façon adéquate pour pouvoir supporter la charge au sol de celui-ci.**

| SUITE/CLUB/MUSA/ NIMA/TOBA | Murs non inflammables | Murs inflammables |
|---|---|---|
| Version Air | A=5cm<br>B=5cm | A=5cm<br>B=10cm |
| Version Comfort Air avec diffuseur | A=15cm<br>B=15cm | A=20cm<br>B=20cm |
| Version Comfort Air canalisée | A=5cm<br>B=15cm | A=5cm<br>B=20cm |




En présence d'objets particulièrement délicats tels que meubles, rideaux, canapés, il faudra augmenter considérablement ces distances.

**Si le sol est en bois, il est conseillé de monter un plan de protection du sol conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

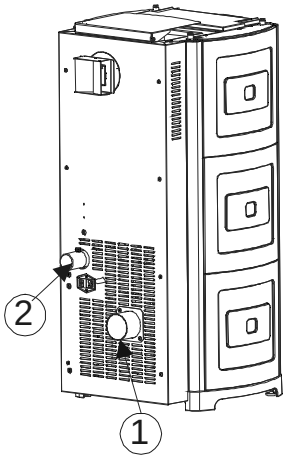
## 2.4. RACCORDEMENT À LA PRISE D'AIR FRAIS EXTÉRIEUR

Il est indispensable qu'une quantité d'air frais au moins égale à celle requise par la combustion normale des granulés de bois ainsi que l'air nécessaire à la ventilation puissent arriver dans la pièce où le poêle est installé. Cette aération peut être réalisée aussi bien au moyen d'ouvertures permanentes donnant sur l'extérieur et pratiquées dans les murs de la pièce, qu'au moyen de conduits de ventilation individuels ou collectifs.
Dans ce but, réaliser une ouverture dans le mur extérieur à proximité du poêle avec une section libre minimale de 100 cm² (ouverture de 12 cm diamètre ou carrée de 10 x 10 cm), protégée par une grille à l'intérieur et à l'extérieur.
La prise d'air doit également :

- communiquer directement avec la pièce où le poêle est installé
- être protégée par une grille métallique ou une protection adéquate à condition que celle-ci n'en réduise pas la section minimale
- être installée de manière à ne pas pouvoir s'obstruer.

**Il n'est pas obligatoire de raccorder directement l'amenée d'air au poêle (directement avec l'extérieur) mais la section sus-indiquée devra quoi qu'il en soit garantir une arrivée d'air d'environ 50 m3/h. Voir la norme UNI 10683.**

## 2.5. RACCORDEMENT AU TUYAU DE SORTIE DE FUMÉES




Vue de coupe d'un poêle à pellets
1) Sortie de fumées
2) Arrivée d'air comburant

Pendant la réalisation de l'ouverture pour le passage du tuyau d'évacuation des fumées, il faudra nécessairement tenir compte, de la présence éventuelle de matériaux inflammables. . Si l'ouverture doit traverser un mur en bois ou constitué d'un matériau thermolabile **l'INSTALLATEUR DOIT** respecter impérativement la distance minimale en l'air par rapport au matériau combustible (valeur mentionnée sur l'étiquette de certification du tuyau) avec éventuellement une isolation supplémentaire à l'aide des matériaux adéquats (1,3 — 5 cm d'épaisseur avec conductibilité thermique minimale de 0,07 W/m°K).
Ceci vaut également si le tuyau du poêle doit parcourir des tronçons verticaux ou horizontaux toujours à proximité (min. 20 cm) de la paroi thermolabile.
Comme solution alternative, il est conseillé d'utiliser un tuyau industriel calorifugé que vous pourrez utiliser également à l'extérieur pour éviter les condensas.
a chambre de combustion fonctionne en dépression. Le conduit de sortie de fumées sera en dépression s'il est raccordé à un conduit de cheminée efficace comme prescrit plus haut.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

**N'utiliser que des tuyaux et des raccords munis de joints adéquats garantissant une étanchéité absolue.**

Toutes les traversées du conduit de fumée doivent être équipées d'une trappe de visite amovible permettant d'effectuer un nettoyage périodique à l'intérieur (raccord en T avec trappe de visite).

Installer le poêle en tenant compte de toutes les prescriptions et de tous les avertissements formulés jusqu'ici.

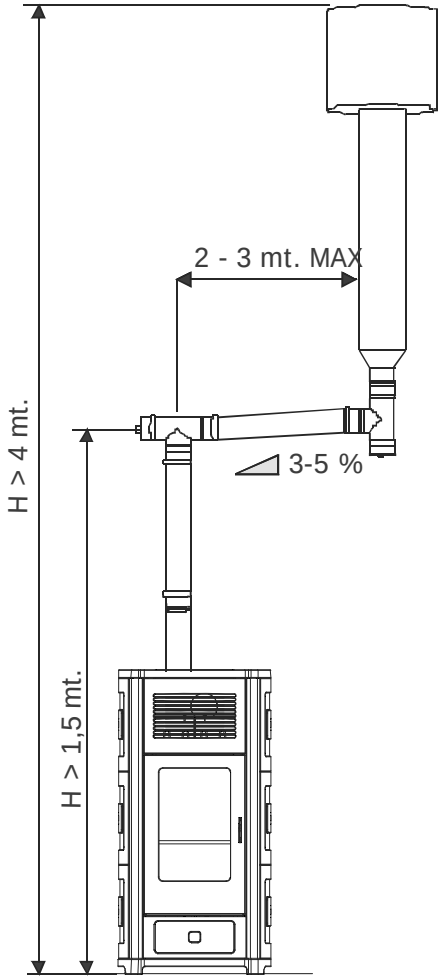
**IMPORTANT !**

**Tout changement de direction à 90° du conduit d'évacuation des fumées doit être réalisé avec des raccords en "T" prévus à cet effet et équipés de regards. (Voir accessoires pour le poêle à pellets)**

**Il est formellement interdit d'appliquer une grille à l'extrémité du tuyau d'évacuation car celle-ci pourrait compromettre le bon fonctionnement de votre poêle.**

**POUR LE RACCORDEMENT AU CONDUIT DE CHEMINÉE, NE PAS UTILISER PLUS DE 2-3 m DE CONDUIT HORIZONTAL NI PLUS DE 3 COUDES À 90°**

**IL EST NOTAMMENT CONSEILLÉ DE NE PAS DÉPASSER LES 6 METRES DE LONGUEUR AVEC LE TUYAU Ø 80 mm**




Exemple d'installation de poêle à pellets


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 2.6. RACCORDEMENT AU CONDUIT DE FUMÉE

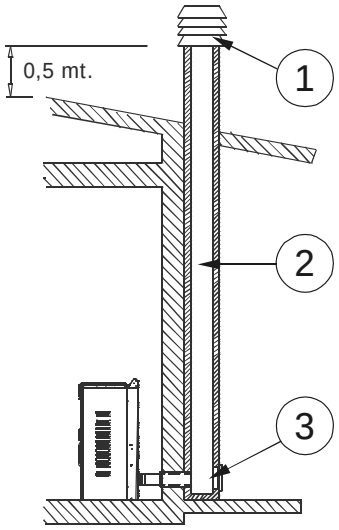
Le conduit de cheminée ne doit pas avoir des dimensions intérieures supérieures à 20 x 20 cm ou à 20 cm de diamètre ; en cas de dimensions supérieures ou de mauvaises conditions du conduit de cheminée (par ex. en cas de lézardes, d'isolation insuffisante, etc.), il est conseillé d'insérer à l'intérieur un tuyau en acier inox avec un diamètre approprié, sur toute la hauteur du conduit. Vérifier, au moyen d'instruments appropriés, que le tirage est de de 10 Pa minimum.

Prévoir une trappe de visite à la base du conduit de cheminée pour pouvoir effectuer les contrôles périodiques et le ramonage **qui doit être fait chaque année.**

Assurer l'étanchéité du raccordement au conduit de cheminée en utilisant les raccords et les tuyaux préconisés.

Contrôler impérativement qu'une sortie de toit anti-refoulement ait été installée sur le toit, conformément aux normes en vigueur.

**Ce type de raccordement assure l'évacuation des fumées même en cas de coupure d'électricité momentanée.**




1) Sortie de toit antivent
2) Conduit de cheminée
3) Inspection

## 2.7. RACCORDEMENT À UN CONDUIT EXTÉRIEUR PAR TUYAU CALORIFUGÉ OU À DOUBLE PAROI.

Le conduit externe doit avoir des dimensions internes minimales de 10 X 10 cm ou de 10 cm de diamètre et maximales de 20 x 20 cm et 20 cm de diamètre.

Vérifier, au moyen d'instruments appropriés, si le tirage correspond à 10 Pa.

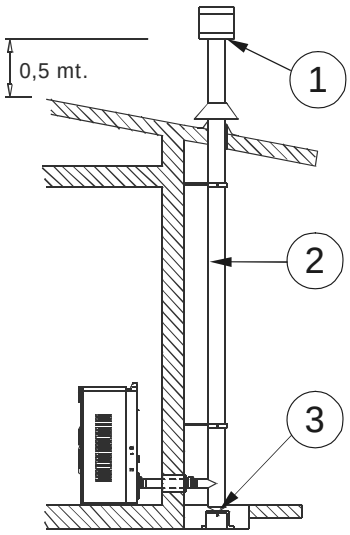
N'utiliser que des tuyaux calorifugés (à double paroi) en acier inox lisse à l'intérieur (il est interdit d'utiliser des tuyaux inox flexibles) et fixés au mur.

Prévoir une trappe de visite à la base du conduit vertical extérieur pour les contrôles périodiques et le ramonage **qui devra être exécuté une fois par an.**

Assurer l'étanchéité du raccordement au conduit de cheminée en utilisant les raccords et les tuyaux préconisés.

Contrôler impérativement qu'une sortie de toit anti-refoulement ait été installée sur le toit, conformément aux normes en vigueur.

**Ce type de raccordement assure l'évacuation des fumées même en cas de coupure d'électricité momentanée.**




1) Sortie de toit antivent
2) Conduit de cheminée
3) Inspection

## 2.8. RACCORDEMENT AU CONDUIT DE CHEMINÉE

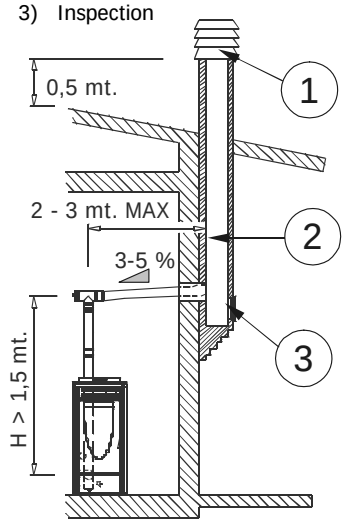
Pour un bon fonctionnement, le raccord entre le poêle et le conduit de fumée, ne doit pas être inférieur à 3 % d'inclinaison pour les tronçons horizontaux dont la longueur totale ne doit pas dépasser les 2/3 m et le tronçon vertical d'un raccord en "T" à un autre (changement de direction) ne doit pas être inférieur à 1,5 m. Vérifier, au moyen d'instruments appropriés, si le tirage est de de 10 Pa minimum.

Prévoir une trappe de visite à la base du conduit de cheminée pour les contrôles périodiques et **le ramonage qui devra être effectué une fois par an.**

Assurer l'étanchéité du raccordement au conduit de cheminée en utilisant les raccords et les tuyaux préconisés.

Contrôler impérativement qu'une sortie de toit anti-refoulement ait été installée sur le toit, conformément aux normes en vigueur.

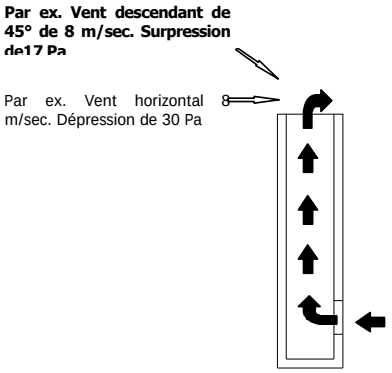
**Ce type de raccordement assure l'évacuation des fumées même en cas de coupure d'électricité momentanée.**



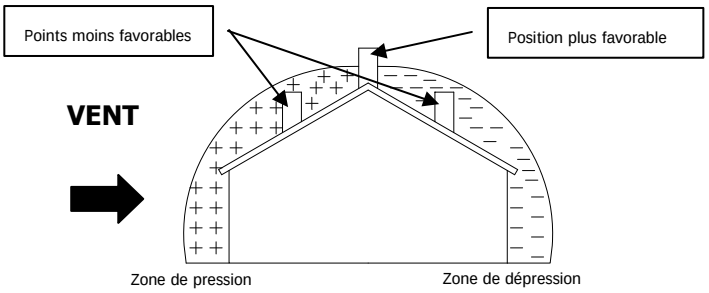

1) Sortie de toit antivent
2) Conduit de cheminée
3) Inspection

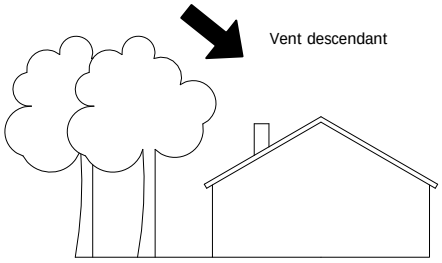

Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 2.9. ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT LIÉES AU MAUVAIS TIRAGE DU CONDUIT DE CHEMINÉE



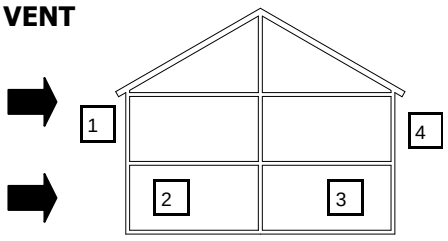

Parmi les différents facteurs météorologiques et géographiques qui interviennent sur le fonctionnement d'un conduit de cheminée (pluie, brumes, neige, altitude, périodes d'ensoleillement, orientation, etc.) le **vent** est certainement le plus déterminant de tous En effet, à part la dépression thermique induite par la différence de température existant entre l'intérieur et l'extérieur de la cheminée, il existe un autre type de dépression (ou surpression) : la pression dynamique induite par le vent. Un vent ascendant a toujours pour effet d'augmenter la dépression et par conséquent, le tirage.Un vent horizontal augmente la dépression si la sortie de toit est bien installée. Un vent descendant a toujours pour effet de diminuer la dépression et quelquefois de l'inverser.




En dehors de la direction et la force du vent, la position du conduit de fumée et de la sortie de toit par rapport au toit de la maison et au paysage environnant, est également importante.

Le vent influence même indirectement le fonctionnement de la cheminée en créant des zones de surpression et de dépression non seulement à l'extérieur, mais aussi à l'intérieur des maisons. Dans les pièces directement exposées au vent **(2)** peut se créer une surpression intérieure qui peut favoriser le tirage des poêles et des cheminées, mais qui peut être contrastée par la surpression extérieure si la sortie de toit est placée du côté exposé au vent **(1)**. Au contraire, lorsque les locaux sont situés dans la direction opposée à celle du vent **(3)**, une dépression dynamique entrant en concurrence avec la dépression thermique naturelle développée par la cheminée peut se produire, mais elle peut être compensée (quelquefois) en plaçant le conduit de fumée du côté opposé à la direction du vent **(4)**.




**1-2 = Zones de surpression**

**3-4 = Zones de dépression**

**IMPORTANT !**

**La conformité et la position du conduit de cheminée influencent particulièrement le fonctionnement du poêle à pellets.**

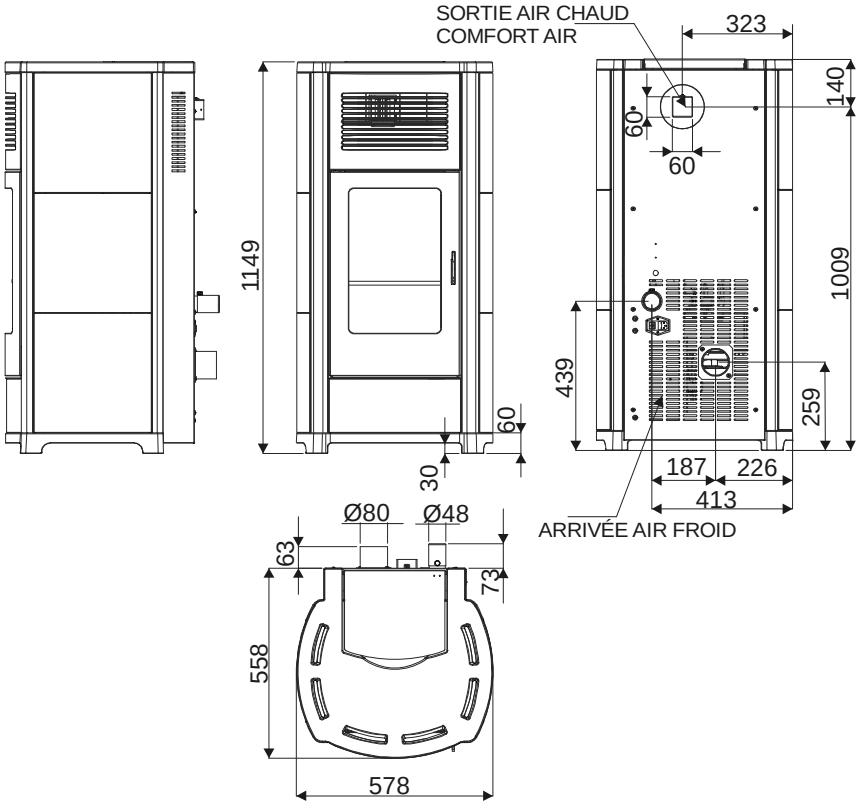
**Des conditions précaires ne pourront être résolues que par un réglage adéquat de votre poêle, effectué par du personnel agréé MCZ.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

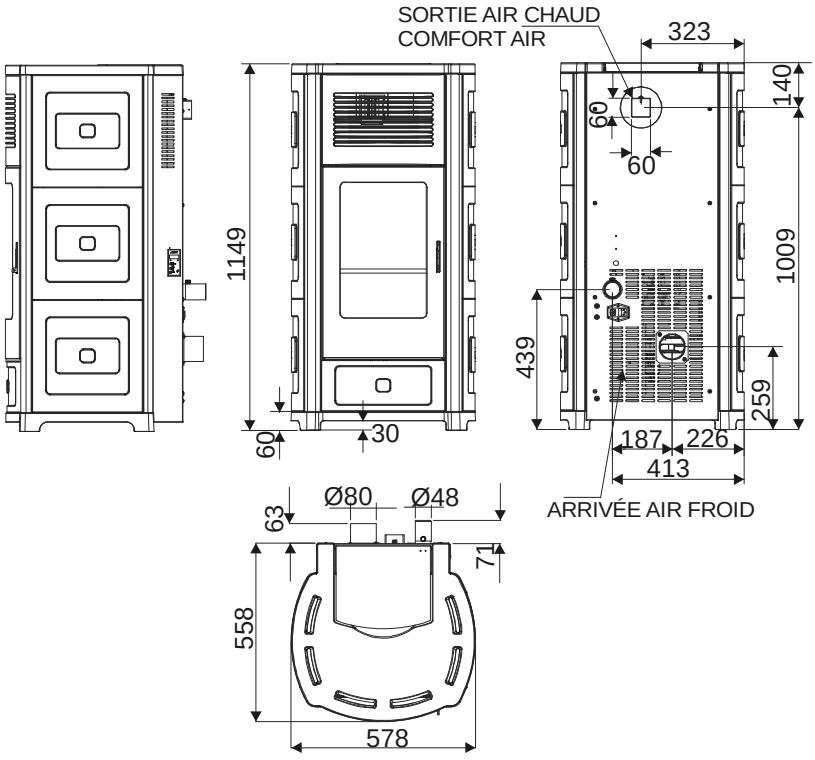
# 3. INSTALLATION ET MONTAGE

## 3.1. SCHÉMAS et CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 3.1.1. Dimensions CLUB mod. AIR – COMFORT AIR



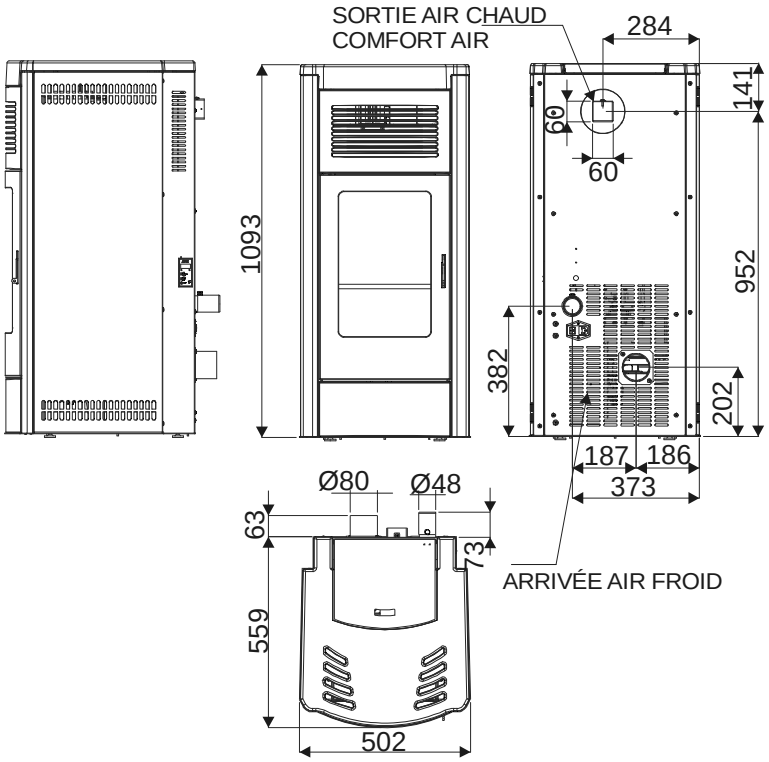

### 3.1.2. Dimensions SUITE mod. AIR – COMFORT AIR



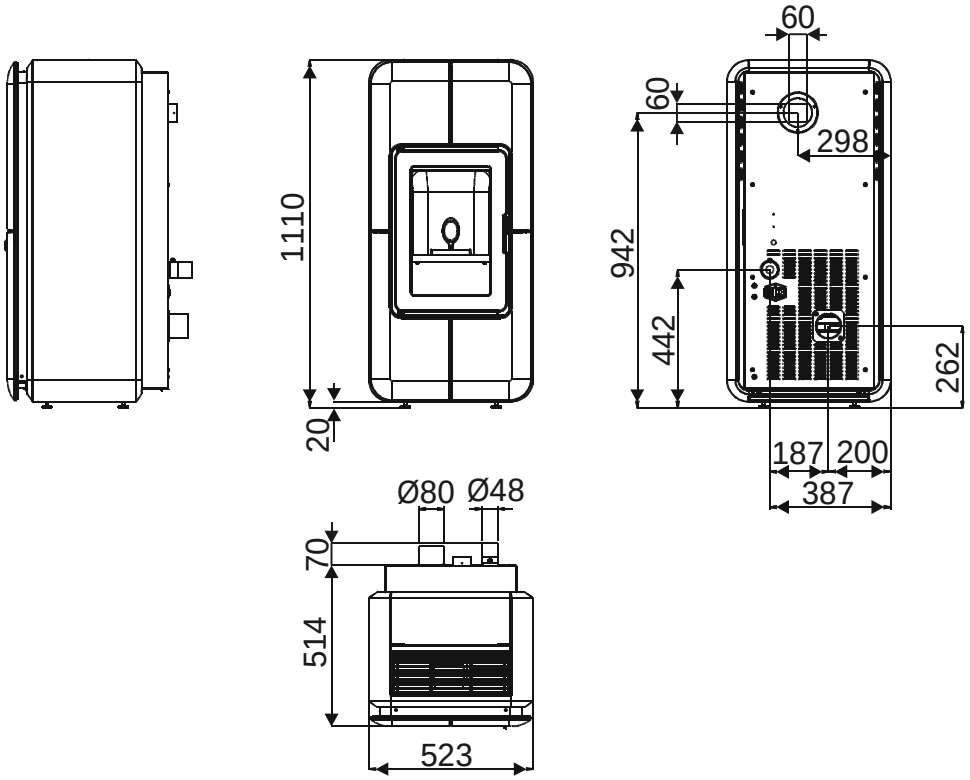


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

### 3.1.3. Dimensions MUSA mod. AIR – COMFORT AIR



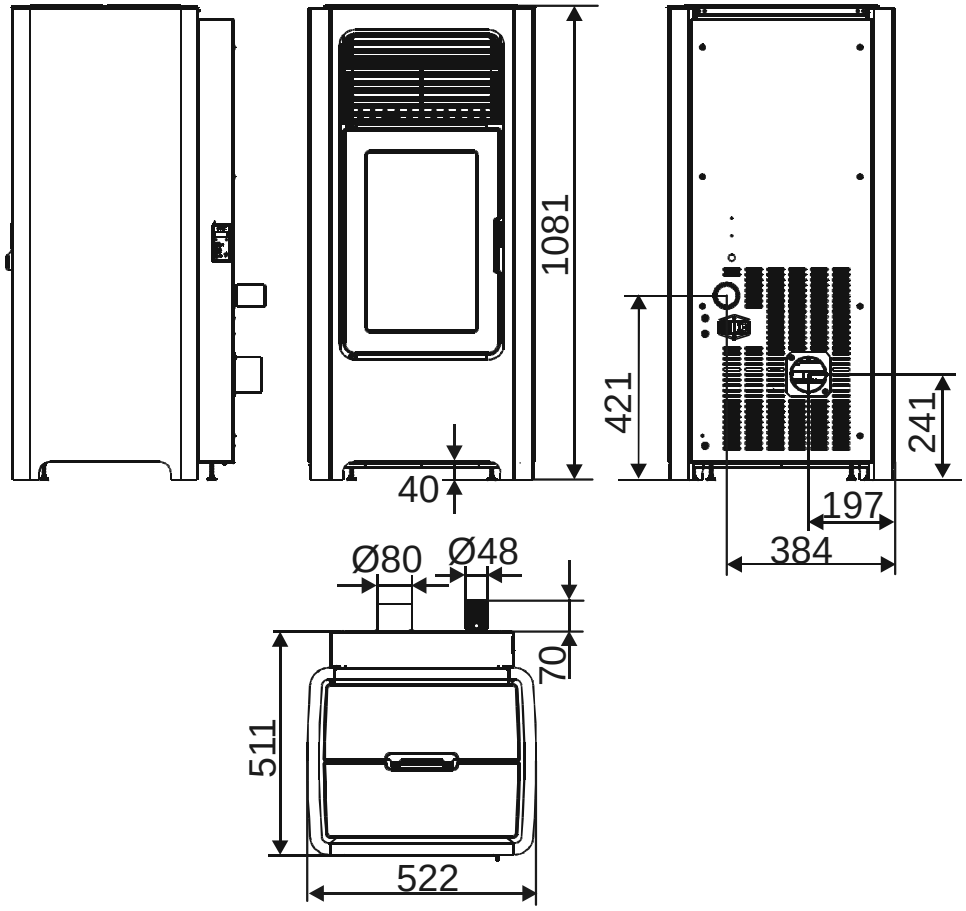

### 3.1.4. Dimensions TOBA mod. AIR-COMFORT AIR





Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

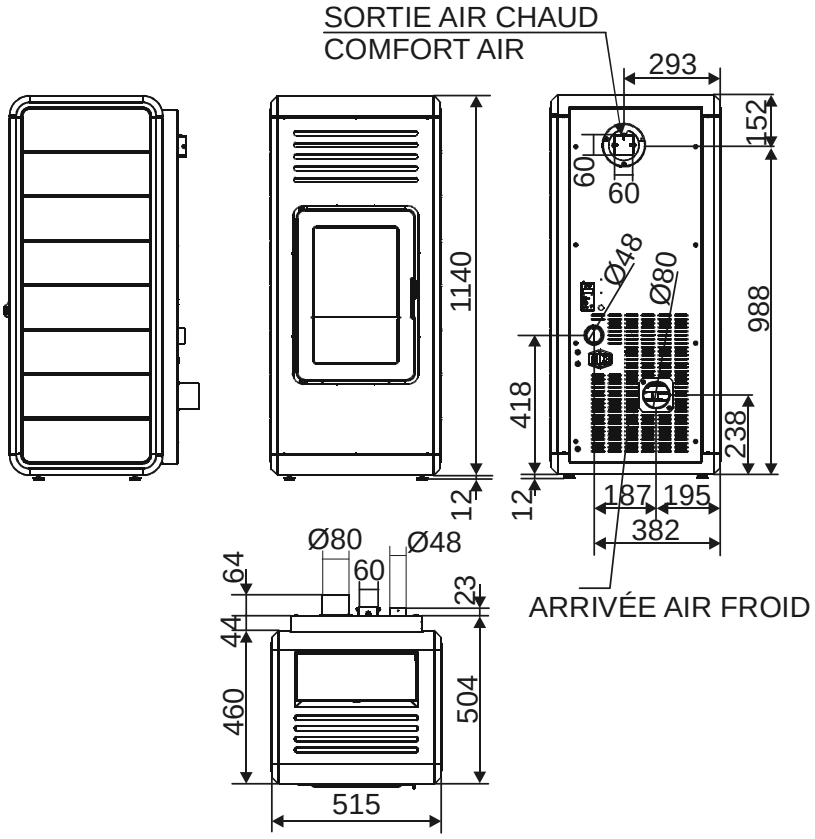
### 3.1.5. Dimensions SAGAR mod. AIR





Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.1.6. Dimensions NIMA mod. COMFORT AIR




**IMPORTANT !**

**Le trou sur les poêles CLUB, SUITE, MUSA, NIMA et TOBA pour la sortie de l'air chaud, situé en haut à l'arrière du poêle, n'est présent que pour le modèle COMFORT AIR.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.1.7. Caractéristiques techniques

| Caractéristiques techniques | CLUB – SUITE – MUSA Mod. AIR |
|---|---|
| Puissance calorifique totale Max. | 9,5 kw / 8170 kcal |
| Puissance calorifique totale Min. | 2,4 kw / 2064 kcal |
| Rendement au max. | 91,7% |
| Rendement au min. | 94,1% |
| Température des fumées en sortie au max. | 180°C |
| Température des fumées en sortie au min. | 100°C |
| Poussieres | 22 mg/Nm3 (13% O2)<br>13 mg/MJ |
| CO à 13 % $O_2$ au min. et au max. | 0,025 – 0,014% |
| $CO_2$ au min. et au max. | 5,7% - 8,7% |
| Masse des fumée au min et au max | 4,0-7,7 g/sec |
| Tirage minimal à la puissance max. | 0,10 mbar – 10 Pa |
| Tirage minimal à la puissance min. | 0,05 mbar – 5 Pa |
| Capacité du réservoir | 44 lt |
| Type de combustible pellet | Pellet diam. 6-8 mm. Longueur 5/30 mm |
| Consommation horaire pellet | Min. ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 2,0 kg/h * |
| Autonomie | Au min. ~ 48 h * Au max. ~ 15 h * |
| Volume de chauffe ($m^3$) | 204/40 – 233/35 – 272/30 ** |
| Entrée d'air pour la combustion | Ø 50 mm. |
| Sortie de fumées | Ø 80 mm. |
| Maximum puissance électrique absorbée | Max. 420 W – Med. 80 W |
| Tension et fréquence d'alimentation | 230 Volt / 50 Hz |
| Poids net | 160 Kg. |
| Poids avec emballage | 170 Kg. |

| Caractéristiques techniques | CLUB – SUITE – MUSA - NIMA<br>Mod. COMFORT AIR |
|---|---|
| Puissance calorifique totale Max. | 11,5 kw / 9890 kcal |
| Puissance calorifique totale Min. | 2,4 kw / 2064 kcal |
| Rendement au max. | 90,2% |
| Rendement au min. | 94,1% |
| Température des fumées en sortie au max. | 190°C |
| Température des fumées en sortie au min. | 130°C |
| Poussieres | 20 mg/Nm3 (13% O2)<br>11 mg/MJ |
| CO à 13 % $O_2$ au min. et au max. | 0,025 – 0,013% |
| $CO_2$ au min. et au max. | 5,7% - 8,6% |
| Masse des fumée au min et au max | 4,0-9,9 g/sec |
| Tirage minimal à la puissance max. | 0,10 mbar – 10 Pa |
| Tirage minimal à la puissance min. | 0,05 mbar – 5 Pa |
| Capacité du réservoir | 44 lt |
| Type de combustible pellet | Pellet diam. 6-8 mm. Longueur 5/30 mm |
| Consommation horaire pellet | Min. ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 2,2 kg/h * |
| Autonomie | Au min. ~ 48 h * Au max. ~ 13 h * |
| Volume de chauffe ($m^3$) | 247/40 – 283/35 – 330/30 ** |
| Entrée d'air pour la combustion | Ø 50 mm. |
| Sortie de fumées | Ø 80 mm. |
| Maximum puissance électrique absorbée | Max. 420 W – Med. 100 W |
| Tension et fréquence d'alimentation | 230 Volt / 50 Hz |
| Poids net | 160 Kg. |
| Poids avec emballage | 170 Kg. |

* Données pouvant varier selon le type et la dimension du pellet utilisé.
** Volume de chauffe selon le besoin de cal/$m^3$ 40-35-30 (respectivement 40-35-30 Kcal/h de $m^3$)
Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

| Caractéristiques techniques | SAGAR – TOBA AIR |
|---|---|
| Puissance calorifique totale Max. | 8 kw / 6880 kcal |
| Puissance calorifique totale Min. | 2,4 kw / 2064 kcal |
| Rendement au max. | 91,7% |
| Rendement au min. | 94,1% |
| Température des fumées en sortie au max. | 170°C |
| Température des fumées en sortie au min. | 100°C |
| Poussieres | 22 mg/Nm3 (13% O2)<br>13 mg/MJ |
| CO à 13 % $O_2$ au min. et au max. | 0,025 – 0,014% |
| $CO_2$ au min. et au max. | 5,7% - 8,7% |
| Masse des fumée au min et au max | 4,0-6,6 g/sec |
| Tirage minimal à la puissance max. | 0,10 mbar – 10 Pa |
| Tirage minimal à la puissance min. | 0,05 mbar – 5 Pa |
| Capacité du réservoir | 37 lt |
| Type de combustible pellet | Pellet diam. 6-8 mm. Longueur 5/30 mm |
| Consommation horaire pellet | Min. ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 1,8 kg/h * |
| Autonomie | Au min. ~ 40 h * Au max. ~ 13 h * |
| Volume de chauffe ($m^3$) | 172/40 – 196/35 – 229/30 ** |
| Entrée d'air pour la combustion | Ø 50 mm. |
| Sortie de fumées | Ø 80 mm. |
| Maximum puissance électrique absorbée | Max. 420 W – Med. 80 W |
| Tension et fréquence d'alimentation | 230 Volt / 50 Hz |
| Poids net | 140 Kg. |
| Poids avec emballage | 150 Kg. |

| Caractéristiques techniques | TOBA COMFORT AIR |
|---|---|
| Puissance calorifique totale Max. | 8 kw / 6880 kcal |
| Puissance calorifique totale Min. | 2,4 kw / 2064 kcal |
| Rendement au max. | 91,7% |
| Rendement au min. | 94,1% |
| Température des fumées en sortie au max. | 170°C |
| Température des fumées en sortie au min. | 100°C |
| Poussieres | 22 mg/Nm3 (13% O2)<br>13 mg/MJ |
| CO à 13 % $O_2$ au min. et au max. | 0,025 – 0,014% |
| $CO_2$ au min. et au max. | 5,7% - 8,7% |
| Masse des fumée au min et au max | 4,0-6,6 g/sec |
| Tirage minimal à la puissance max. | 0,10 mbar – 10 Pa |
| Tirage minimal à la puissance min. | 0,05 mbar – 5 Pa |
| Capacité du réservoir | 37 lt |
| Type de combustible pellet | Pellet diam. 6-8 mm. Longueur 5/30 mm |
| Consommation horaire pellet | Min. ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 1,8 kg/h * |
| Autonomie | Au min. ~ 40 h * Au max. ~ 13 h * |
| Volume de chauffe ($m^3$) | 172/40 – 196/35 – 229/30 ** |
| Entrée d'air pour la combustion | Ø 50 mm. |
| Sortie de fumées | Ø 80 mm. |
| Maximum puissance électrique absorbée | Max. 420 W – Med. 80 W |
| Tension et fréquence d'alimentation | 230 Volt / 50 Hz |
| Poids net | 140 Kg. |
| Poids avec emballage | 150 Kg. |

* Données pouvant varier selon le type et la dimension du pellet utilisé.

** Volume de chauffe selon le besoin de cal/$m^3$ 40-35-30 (respectivement 40-35-30 Kcal/h de $m^3$)

Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.2. PRÉPARATION ET DÉBALLAGE

**Les poêles SUITE et CLUB et NIMA** sont livrés dans deux emballages séparés :

- ✓ Le premier contient le poêle
- ✓ Le second contient l'habillage en céramique (Fig. 2)

Le poêle **Musa** est livré uniquement dans un emballage contenant :

- ✓ Le premier contient le poêle
- ✓ Le second contient les côtés en acier (Fig. 1)

Le poêle **Toba** est livré de deux manières, selon si le panneau frontal est en céramique ou bien en pierre ollaire.

Dans le cas du panneau frontal en céramique l'emballage sera unique avec la structure (le carton avec le panneau en céramique sera accompagné de celui de la structure et du dessus) ; en revanche, dans le cas du panneau frontal en pierre ollaire l'emballage sera composé de deux palettes, une avec la structure et le dessus, et l'autre avec la pierre ollaire.

Le poêle **Sagar** est livré dans un seul emballage formé de :

- ✓ Le premier contient le poêle accompagné de la boîte avec les côtés en acier
- ✓ L'un contient la céramique ou la pierre ollaire pour le dessus (fig.2/2a), dans ce cas l'emballage sera unique avec la structure (le carton avec les céramiques sera superposé à l'emballage avec la structure)

Ouvrir l'emballage, retirer, pour les poêles **Suite/Club/Sagar/Toba/Nima**, les deux étriers qui bloquent le poêle à la palette (un sur le côté droit et un sur le côté gauche-fig.3/4), tandis que pour le poêle **Musa** (fig.5), retirer les vis directement de l'embase du poêle.

Installer le poêle à l'emplacement choisi en veillant à ce qu'il soit conforme avec ce qui est prévu.

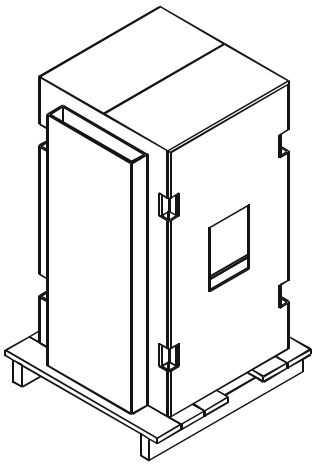


**Figure1** – Exemple d'emballage du poêle

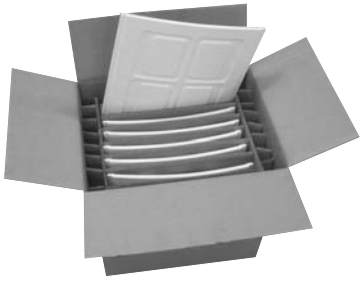


**Figure 2** - Exemple d'emballage pour habillages en céramique

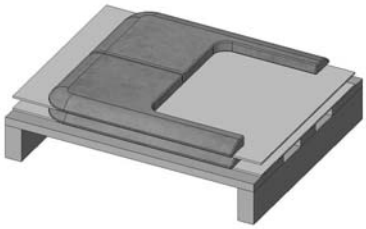


**Figure 2a** – Exemple emballage Pierre Ollaire (Poêle Toba)

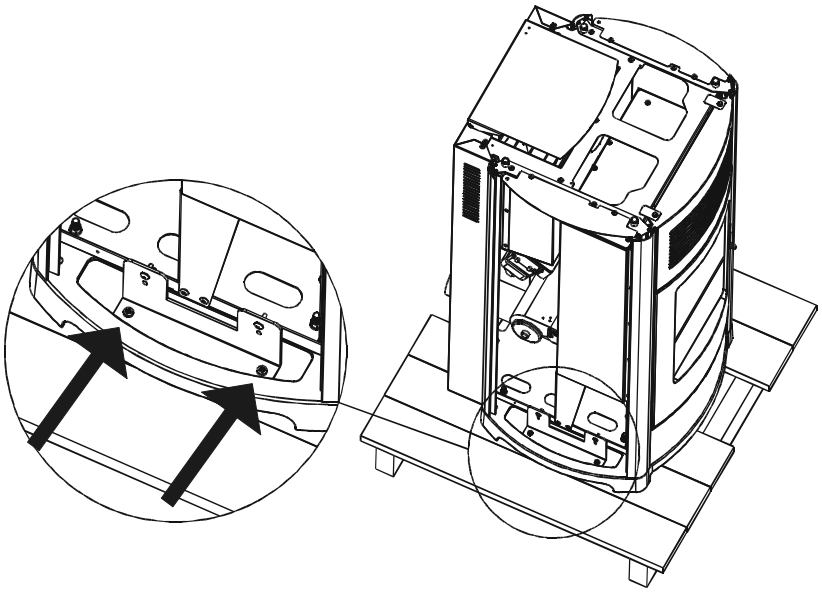


**Figure 3** - Extraction des vis de l'emballage (sur la figure poêle Suite)


*Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite*

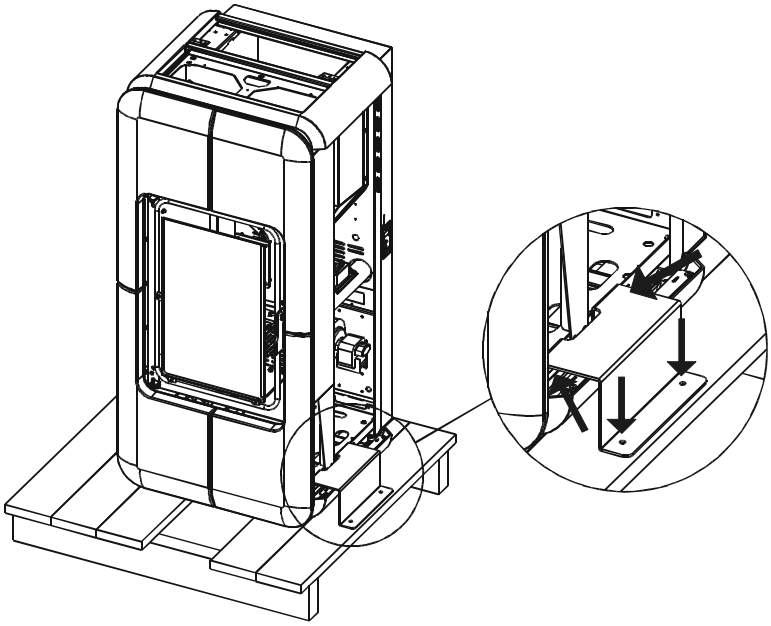


**Figure 4** - Retrait des vis de l'emballage du poêle Toba/Nima

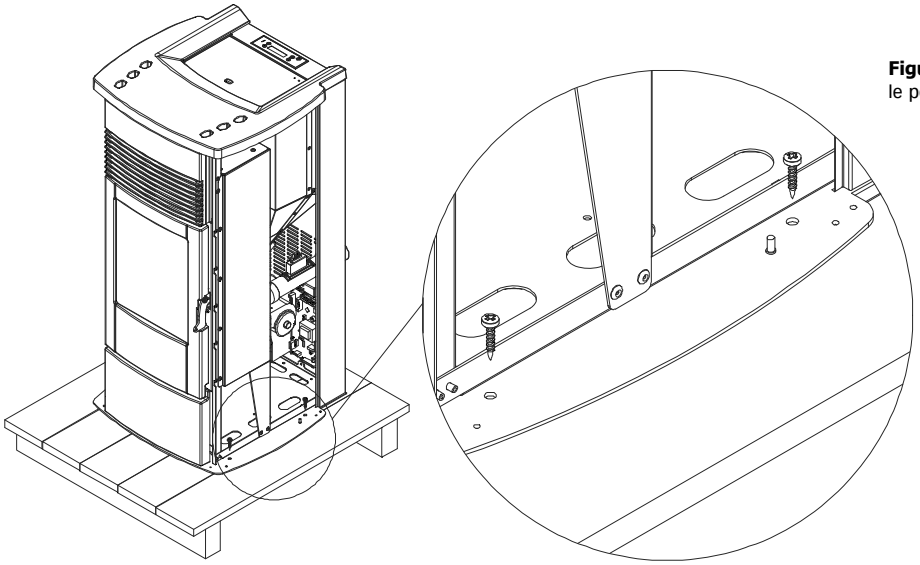


**Figure 5** - Retrait des vis de l'emballage pour le poêle Musa)

Le corps du poêle ou le monobloc doivent toujours être manipulés en position verticale et exclusivement au moyen de chariots élévateurs.. Veillez en particulier à ce que la porte et la vitre ne subissent pas de chocs mécaniques qui en compromettraient pas le bon état.

Dans tous les cas, ne manipuler les produits qu'avec extrême prudence. Si possible, déballer le poêle près de l'endroit où il sera installé.

Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs. Ils ne requièrent donc d'aucun procédé d'élimination particulier.

Par conséquent, le stockage, l'élimination et le recyclage éventuel devront être effectués par l'utilisateur final, conformément aux lois en vigueur en la matière.

Ne pas entreposer le monobloc et les revêtements sans leurs emballages.

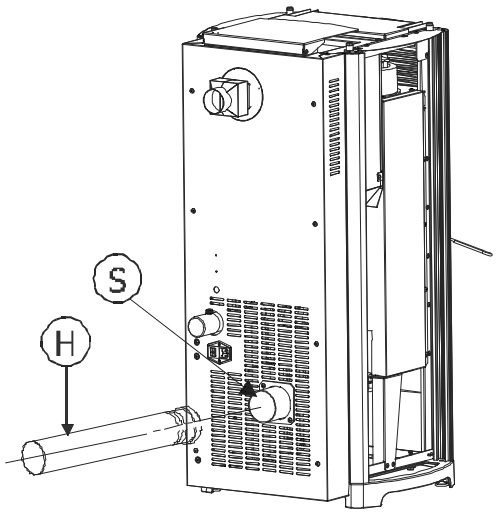

Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

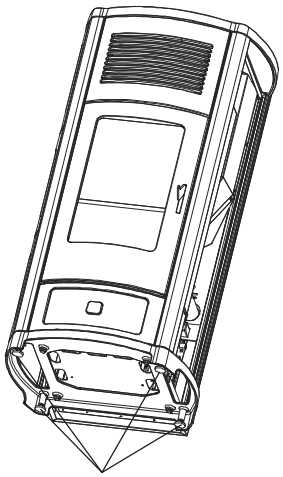
Positionner le poêle sans l'habillage et effectuer le raccordement au conduit de fumées. À la fin des opérations de raccordement, monter l'habillage (carreaux en céramique ou côtés en acier).

Si vous devez raccorder votre poêle à un tuyau de sortie de fumées qui traverse le mur d'adossement postérieur (pour rejoindre le conduit de cheminée), veiller à ne pas forcer l'embouchure en emboîtant le tuyau.

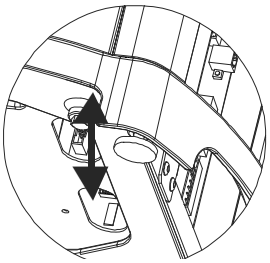
Mettre le poêle à niveau, au moyen des 4 pieds d'appui réglables **(J)**, afin que la sortie de fumées **(S)** et le tuyau d'évacuation **(H)** soient dans le même axe. Le réglage des pieds doit être fait sans les côtés en acier ou céramique, car le réglage s'effectue à l'intérieur de l'habillage.

**Si la sortie de fumées du poêle est forcée ou mal utilisée lorsqu'on installe ou soulève le poêle, son fonctionnement sera irrémédiablement compromis.**



J

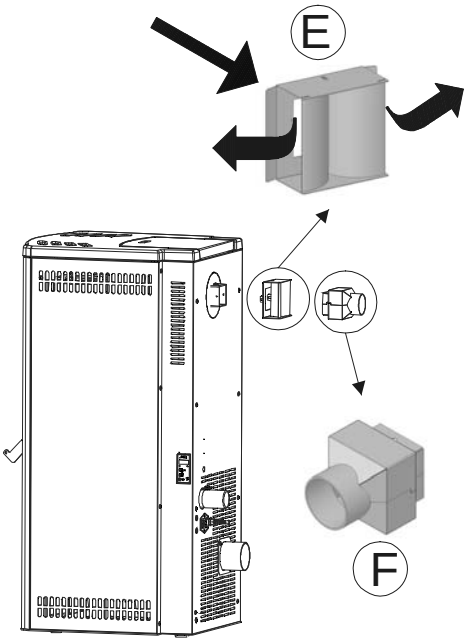


**Pied J**

1. Tourner les pieds dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le poêle
2. Tourner les pieds dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour lever le poêle.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.3. RACCORDEMENT CANALISATIONS AIR CHAUD MODÈLE SUITE/CLUB/MUSA/NIMA ET TOBA COMFORT AIR



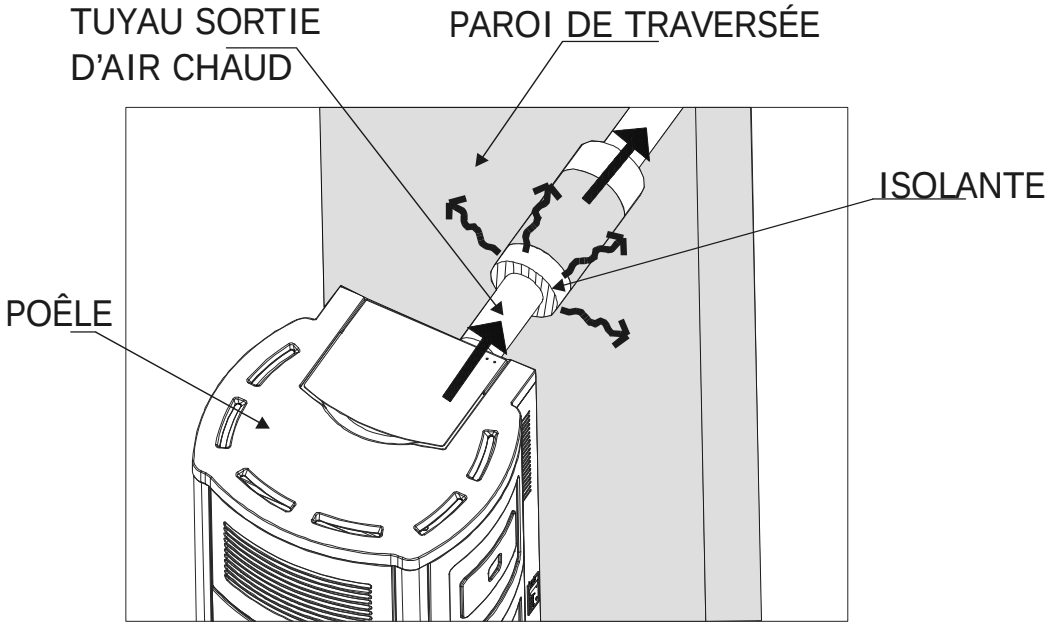

Une fois terminée la phase de positionnement du poêle il est possible de commencer le procédé d'installation des conduits d'air chaud.

Les poêles COMFORT AIR sont fournis de série avec un déviateur de l'air **E**, la bride arrière de sortie d'air chaud est raccordée à ce déviateur qui permet d'orienter l'air chaud à droite et à gauche de la pièce, ceci au cas où l'on ne voudrait pas canaliser l'air chaud.

Si l'on veut canaliser l'air chaud, il faut retirer le déviateur **E**, relier le raccord insonorisé **F** (option) qui transforme la sortie de carrée à ronde, puis faire les différents raccordements avec les tuyaux et les raccords MCZ prévus à cet effet qui dévient le flux dans plusieurs diffuseurs d'air chaud (bouche de 120x120 mm). Ces canalisations peuvent être murées. (VOIR OPTIONS)

**Le tuyau de l'air en sortie peut atteindre des températures très élevées, d'environ 200°C : il est par conséquent nécessaire de l'isoler opportunément et avec des matériaux adéquats, là où il pourrait entrer en contact avec des surfaces inflammables ou qui craignent les hautes températures (ex. virage des teintes, canaux pour le passage de câbles électriques, placoplâtre, etc.) ; il est en outre nécessaire de protéger les personnes et les animaux du contact volontaire ou accidentel. Respecter toujours les normes et les lois en vigueur dans le pays d'installation du produit.**

**Il est conseillé de prévoir une isolation le long de tout le parcours du tuyau afin de diminuer les dispersions et d'augmenter le rendement de chaleur dans l'espace ambiant.**





Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

En cas de traversées de parois construites avec des matériaux inflammables, **l'INSTALLATEUR DOIT** isoler de manière adéquate le tuyau du poêle qui le traverse en utilisant des matériaux isolants appropriés (ép. 1,3-5 avec conductibilité thermique min. de 0,07 W/m°K).
Le tuyau inséré dans la paroi doit toutefois être opportunément isolé afin de ne pas de disperser la température et d'insonoriser l'air en sortie.

**Il est conseillé de réaliser des canalisations de longueur semblable pour distribuer de manière uniforme l'air, sinon cette dernière préfèrera la canalisation la plus brève ou moins tortueuse**

Dans l'exemple des figures 6 et 7 (vue devant et derrière), la canalisation de l'air a la même longueur sur un total de 8 mètres, c'est-à-dire que les tuyaux (**B**) auront une longueur d'environ 4 mètres chacun. Dans le cas de canalisations de longueur différente, le total devra toujours être au maximum de 8 mètres (exemple 3 + 5 mètres). Dans ce cas, la chaleur se répandra dans les pièces de manière non uniforme.
La circulation de l'air de l'espace ambiant s'effectue moyennant la tôle perforée située à l'arrière du poêle C et les trous situés sur le fond en tôle.
Il est possible de choisir le volume d'air que l'on souhaite faire sortir de la partie frontale et de la partie arrière du poêle de manière indépendante, en réglant la puissance de ventilation directement avec la télécommande.

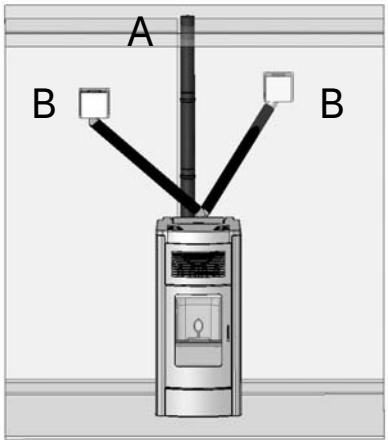


**Figure 6** – Installation sortie air vue de face

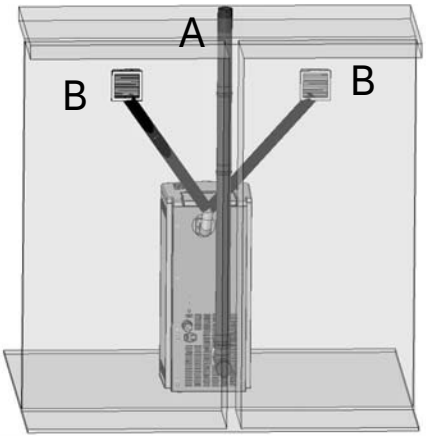


**Figura 7** – Impianto uscita aria vista posteriormente

## 3.4. MONTAGE DE L'HABILLAGE EN CÉRAMIQUE POUR SUITE ET CLUB.

**Il est conseillé d'utiliser des petits feutres à appliquer aux carreaux de céramique sur les points en contact avec les parties métalliques de la structure du poêle et là où il y contact entre les parties en céramique.**

### 3.4.1. Montage du panneau inférieur – Poêles Suite et Club

Le poêle est donc livré avec tous les carreaux de céramique emballés. Avant de monter les carreaux latéraux et le dessus, il faut insérer les panneau inférieur.

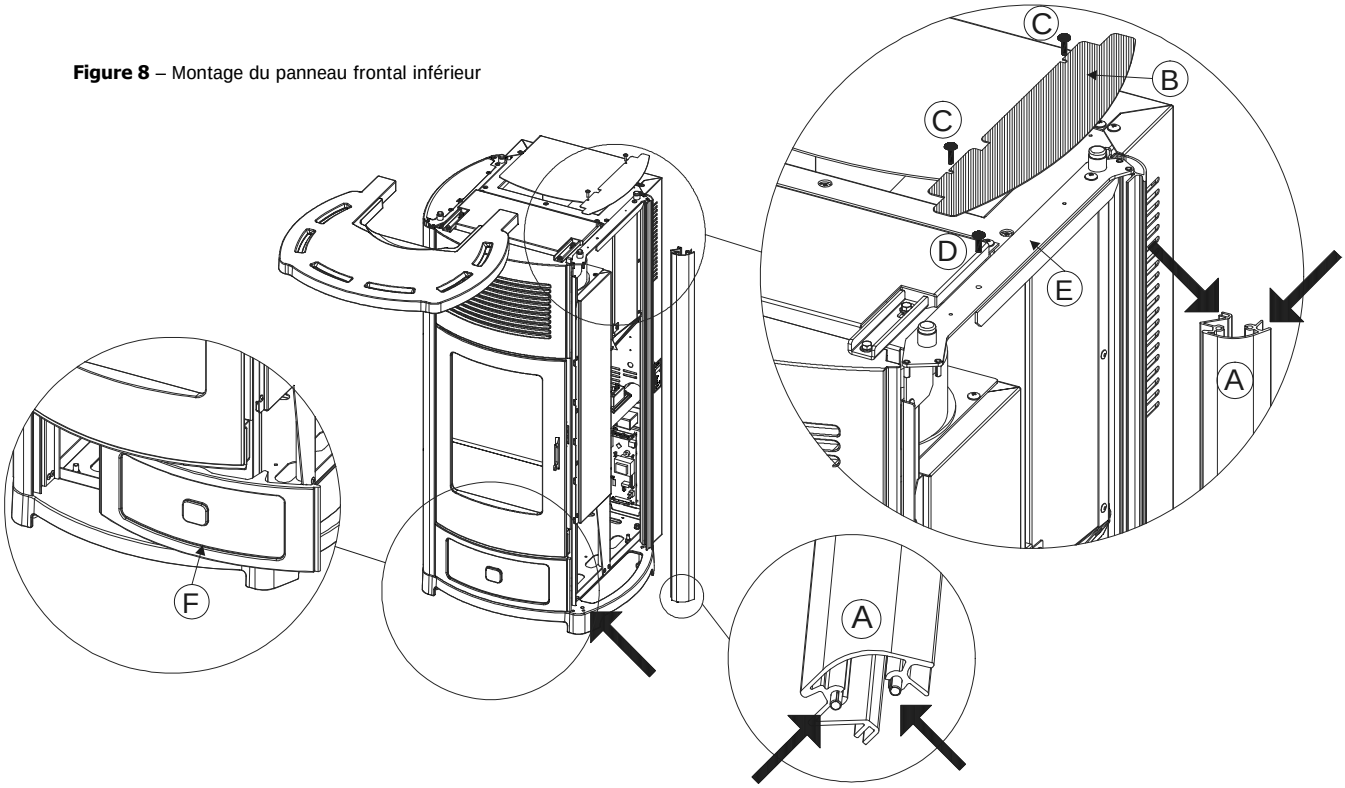
Procéder de la manière suivante (fig.8) :

- Retirer sur le côté droit (côté poignée) de la partie supérieure la grille en tôle microperforée **B** en enlevant les deux vis **C**.
- Retirer la vis **D** sur la tôle **E** de manière à ce que le profil **A** ne soit plus bloqué.
- Soulever légèrement la tôle **E** et retirer le profil **A**.
- Pour retirer le profil **A,** le soulever (en l'extrayant de l'embase) et l'incliner légèrement de manière à ce que les chevilles insérées sur l'embase sortent.
- Prendre le panneau inférieur **F** et l'insérer de la droite (côté poignée) vers la gauche de manière à ce qu'il entre exactement dans le logement prévu à cet effet.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

- Réinsérer le profil **A** en faisant entrer les chevilles sur l'embase et soulever la tôle **E** de manière à aligner de nouveau le profil "**A**". Faire en sorte que les chevilles supérieures du profil "**A**" s'insèrent dans les logements de la tôle "**E**"**.**
- Fermer avec la vis **D** la tôle **E** qui bloque le profil **A**
- Avant de remonter les grilles **B** avec les deux vis **C**, insérer aussi les carreaux latéraux (Voir par.3.4.2)

**Figure 8** – Montage du panneau frontal inférieur




## 3.4.2. Montage des carreaux latéraux

Retirer la grille microperforée **B** et insérer les trois carreaux latéraux, en les faisant glisser du haut vers le bas sur les glissières des profils **A**. Sur les parties supérieure et inférieure du carreau, il est conseillé d'appliquer des petits feutres. Mettre à niveau les jointoiements des carreaux. Il est maintenant possible de revisser la grille microperforée **B** à la structure et de positionner le dessus en céramique. (fig.9)

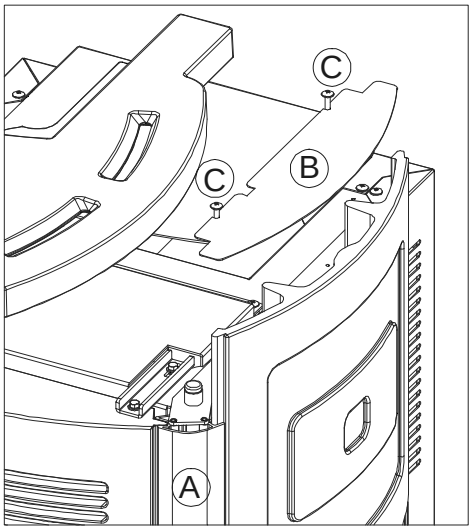



**Figure 9 –** Vue de côté du système de fixation des carreaux en céramique latéraux

## 3.4.3. Montage du dessus supérieur en céramique

Monter le dessus en l'appuyant sur les quatre éléments en saillie supérieurs du poêle. La partie ci-dessous est pourvue de quatre petites cavités à hauteur des supports en caoutchouc indiqués à la *figure 10.*

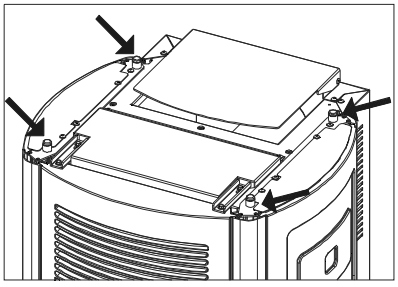


Figure 10 – Supports montage dessus en céramique


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

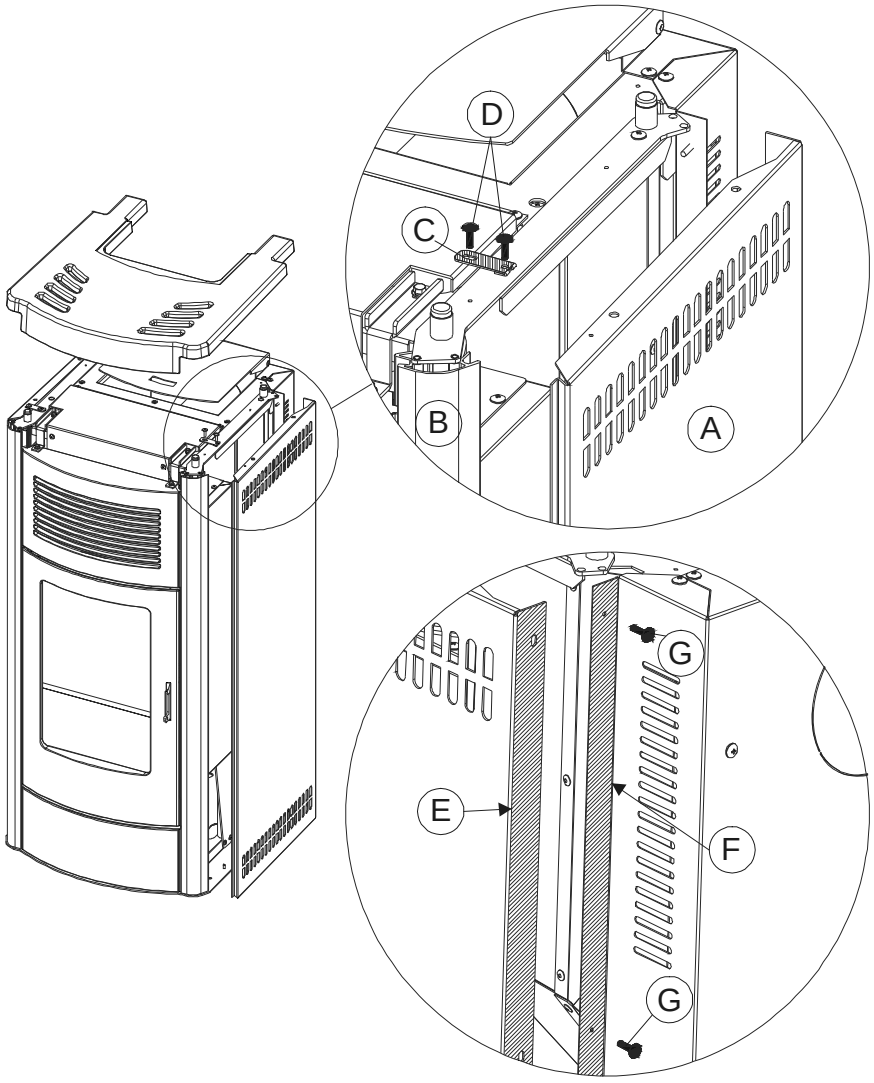
## 3.4.4. Montage des côtés du poêle MUSA

Retirer le dessus en fonte, prendre les côtés **A** (un pour le côté droit et un pour celui de gauche) et les insérer sur les glissières du profil **B** en faisant attention à ce que la partie arrière du côté **E** (celle avec un pli de 90°) soit superposée au pli en tôle de la structure **F** et que la partie inférieure du côté s'enfile dans les chevilles présentes sur l'embase.

Prendre la plaque **C** fournie et la fixer avec les deux vis **D**, sur la partie supérieure à hauteur de la structure et du côté.

Le côté arrière doit être fixé avec les quatre vis **G** fournies avec la structure du poêle.

Lorsque seront montés les deux côtés en acier **A**, repositionner le dessus en fonte.




VUE ARRIÈE


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.4.5. Montage des carreaux latéraux en céramique sur le poêle NIMA

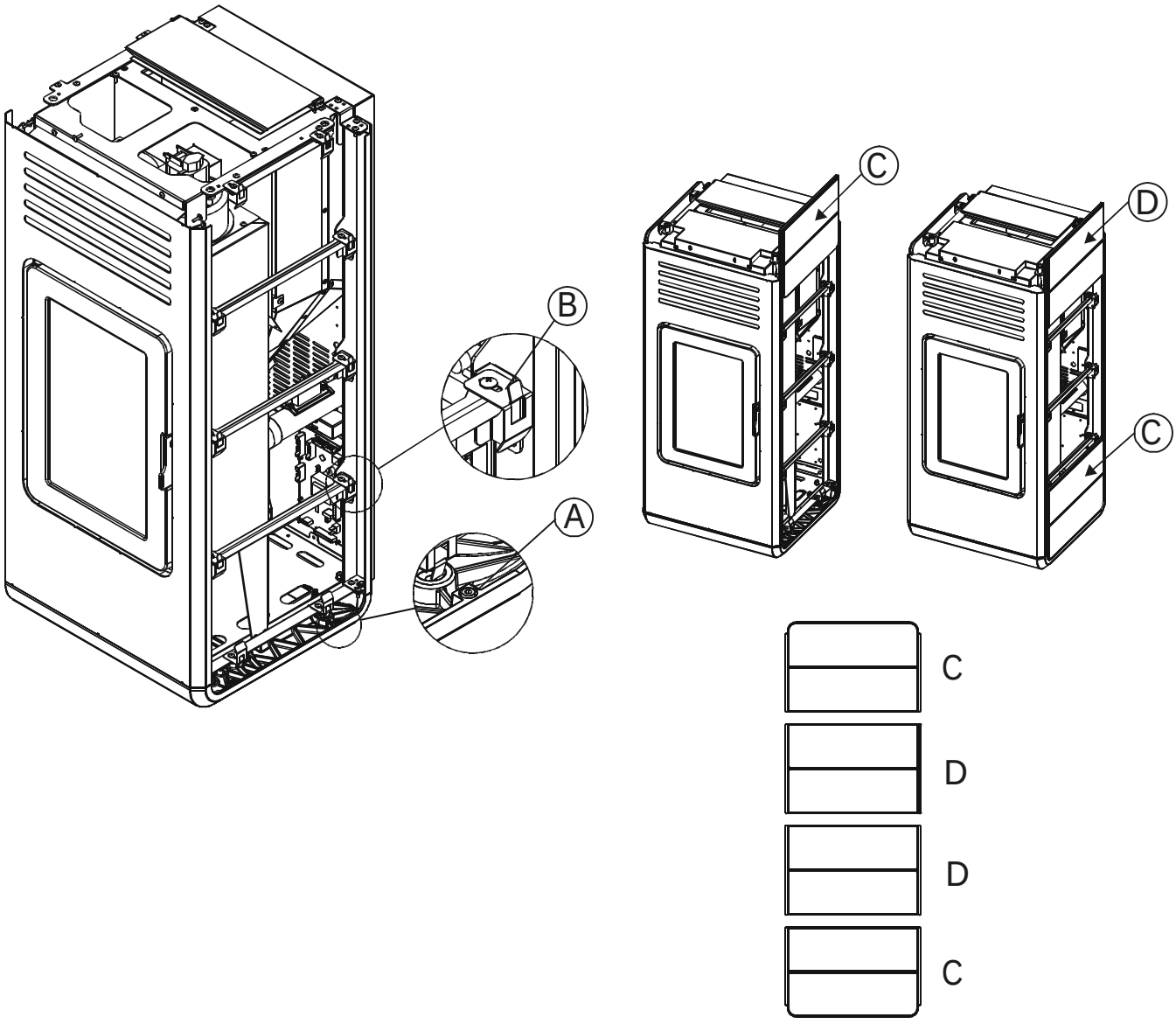
Les huit carreaux en céramique sont livrés dans une boîte. Il y en a quatre rectangulaires **D** qui iront dans la partie centrale du côté et deux façonnés **C** qui iront sous le côté et au-dessus.

Retirer le dessus et introduire le premier carreau **C** avec la partie arrondie vers le bas, en faisant attention de la faire adhérer au profil et à l'intérieur des étriers placés sur la structure.

Ces étriers **B** ont déjà été placés de manière à maintenir les céramiques **C-D** en position optimale d'adhérence au poêle ; ils ont des vis avec une fente qui, éventuellement, permettent un réglage (par exemple, si l'on remarque que le carreau bouge trop ou s'il est difficile à faire entrer).

Le carreau en bas **C** repose sur deux vis **A** qui peuvent être réglées en hauteur afin de compenser d'éventuelles différences de mesure des carreaux ; entre un carreau à l'autre, selon les nécessités, il est possible d'appliquer des petits feutres.

Quand les 8 carreaux ont tous été placés (4 par côté), remettre en position le dessus, en l'appuyant simplement sur les supports en caoutchouc présents sur la partie supérieure du poêle.





Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.4.6. Montage du panneau frontal/côtés et du dessus sur le poêle Toba

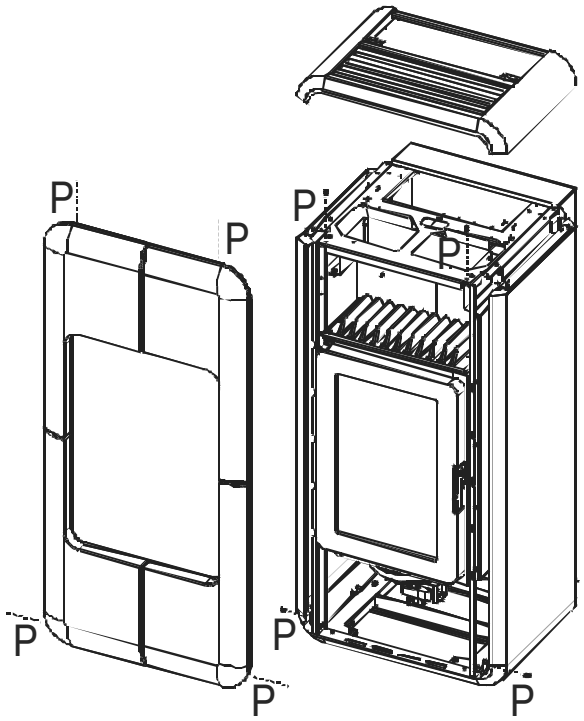
Le poêle Toba a trois parties qui ont besoin de montage :

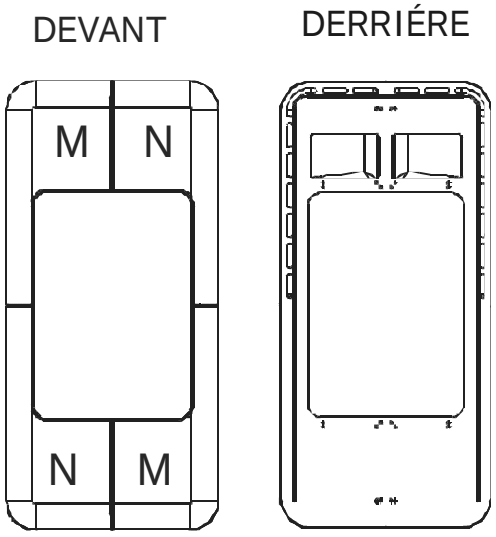
- Panneau frontal en :
  - Céramique
  - Pierre ollaire
- Côtés en acier
- Dessus

Le **panneau frontal *en céramique*** est livré avec les céramiques fixées sur le châssis en fer, il suffit donc de le fixer à la structure du poêle à l'aide des deux vis supérieures et des deux vis inférieures **(P)**.

En revanche, le **panneau frontal *en pierre ollaire*** doit être assemblé. Les carreaux en pierre ollaire seront livrés sur une palette, tandis que le châssis en fer du panneau sera sur la palette avec le poêle.

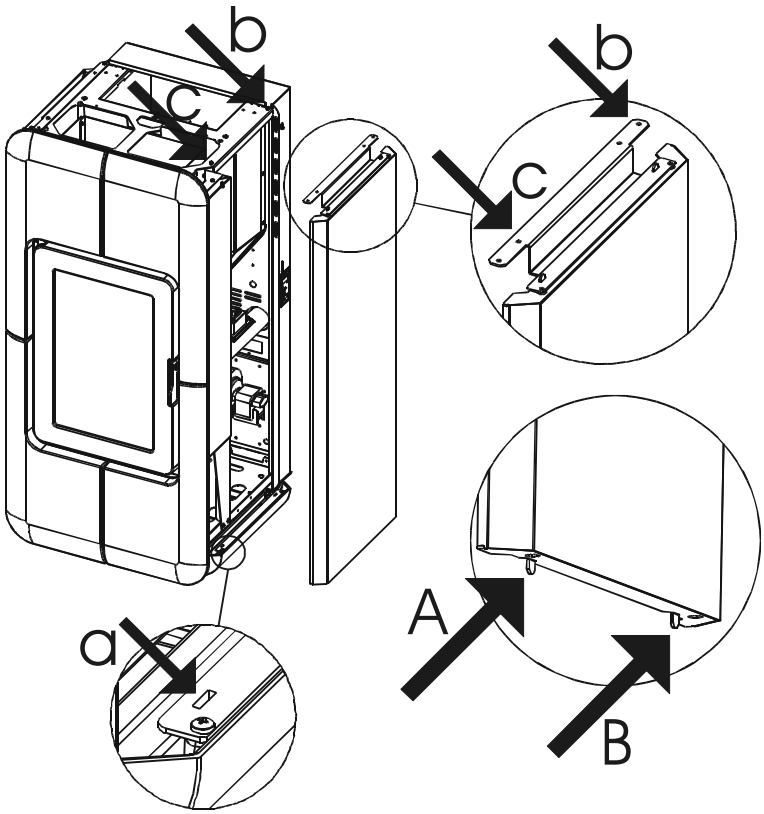
Il faudra déballer les carreaux **M-N**, poser le châssis du panneau en horizontale et positionner les carreaux en suivant la correspondance des orifices du châssis avec les inserts filetés pour la fixation avec les vis fournies. Une fois que l'on a fixé les carreaux en pierre ollaire, l'on passe à la fixation du panneau à la structure comme pour le panneau avec les carreaux en céramique.



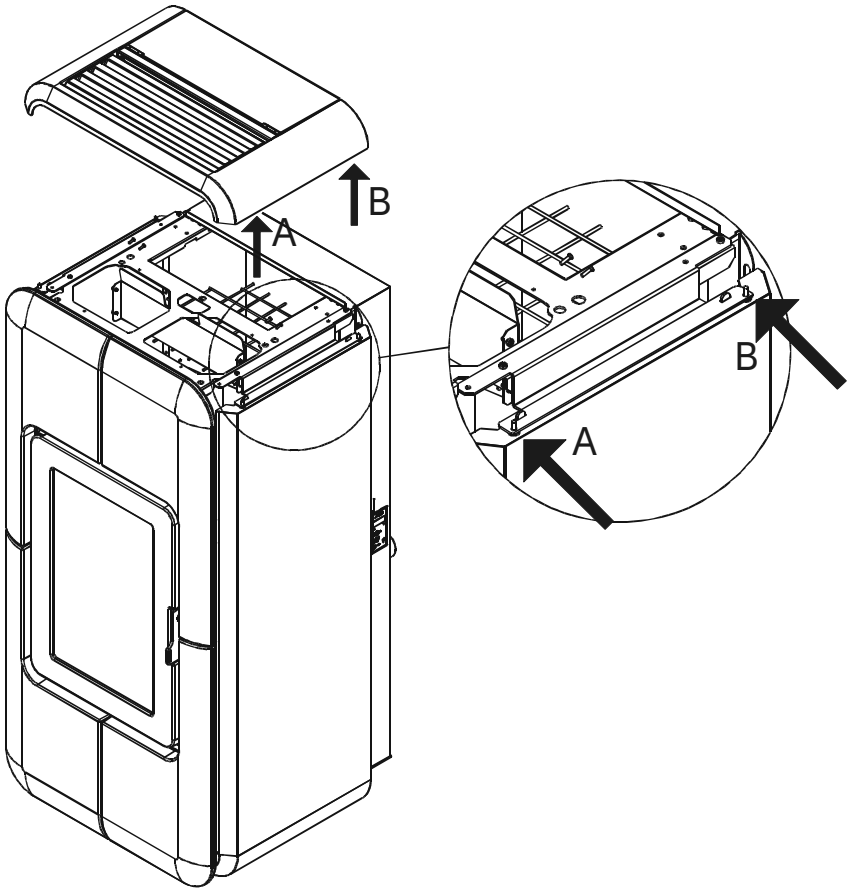




Les **côtés en acier** doivent être fixés à la structure du poêle, en enfilant les chevilles **A-B** présentes dans la partie inférieure du côté dans les orifices **(a)** présents sur l'embase du poêle. Une fois qu'il est placé, fixer le côté sur la partie supérieure du poêle à l'aide des deux vis **(b-c)**.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite



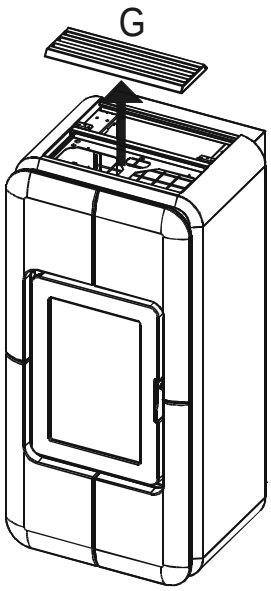

Une fois que l'on a placé le panneau frontal et les deux côtés, il est possible de monter le **dessus** en acier. Le dessus est posé sur la partie supérieure du poêle en faisant attention que les orifices présents sur le dessus entrent dans les chevilles **A**-**B** présentes sur les côtés.





Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

La partie avant du dessus contient une grille **G** destinée à l'évacuation de l'air chaud. Cette grille **G** contient des ailettes inclinées (dans la version Air) qui orientent l'air vers l'avant ou l'arrière du poêle en fonction de la position. En revanche, les ailettes de la version Comfort Air de la grille **G** sont droites.





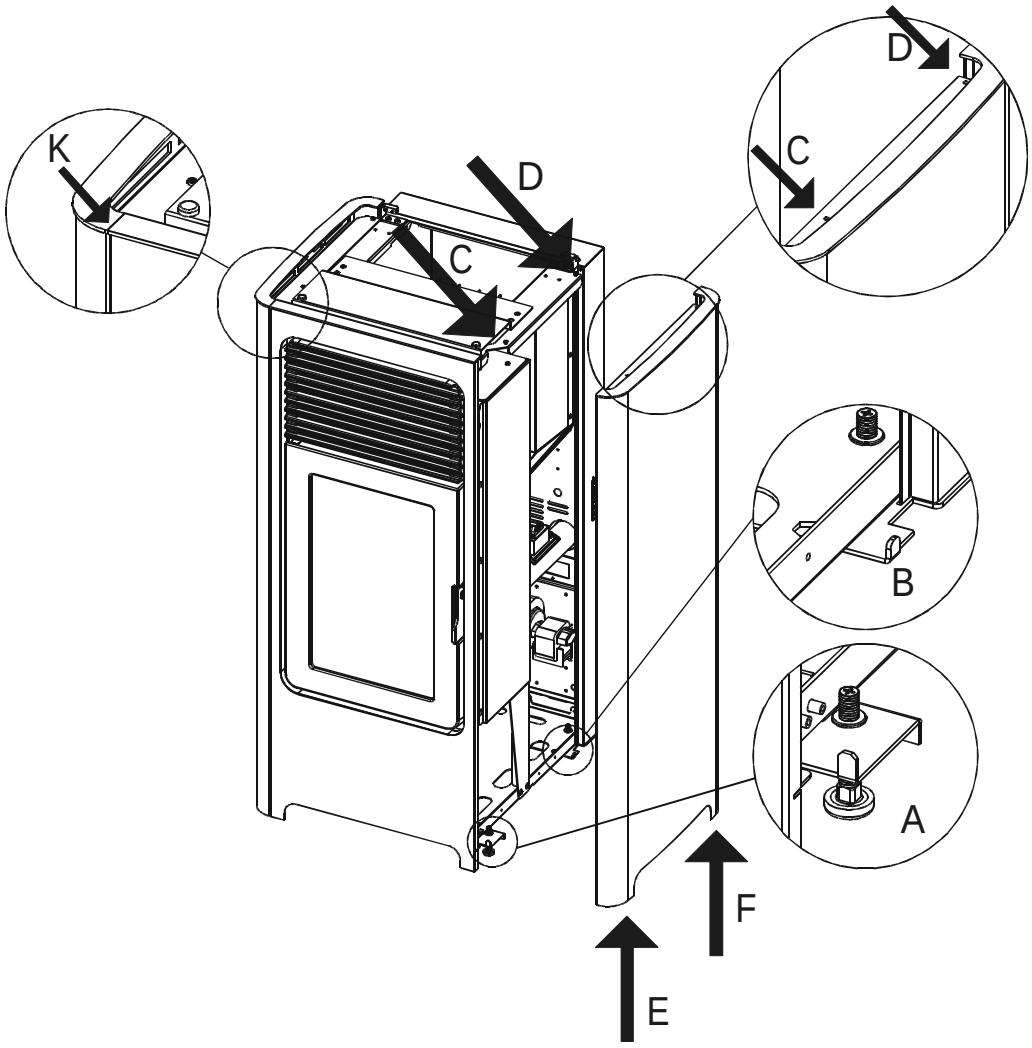
Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.4.7. Montage des côtés et du dessus sur le poêle Sagar

Le poêle Sagar a deux parties qui ont besoin de montage :

- Côtés en acier
- Le dessus sur lequel il faut monter les panneaux en :
  - Céramique
  - Pierre ollaire

Les **côtés en acier** doivent être fixés à la structure du poêle, en enfilant dans les chevilles **A**-**B** présentes sur l'embase du poêle les orifices **E**-**F** présents sur la partie inférieure du côté. Une fois qu'il est placé, fixer le côté sur la partie supérieure du poêle à l'aide des deux vis dans les positions **C**-**D**. L'alignement des côtés en acier avec la structure du poêle (**K**) est effectué grâce au réglage des pieds.

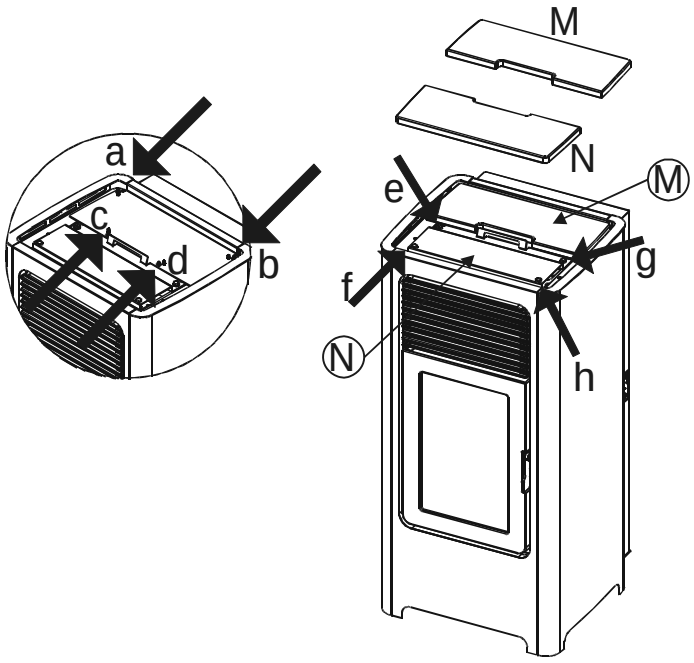




Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

Une fois que les deux côtés sont placés, il est possible de monter les céramiques ou bien la pierre ollaire sur le **dessus**.

Un carreau en céramique ou en pierre ollaire **M** doit être fixé sur le couvercle du réservoir, à l'aide des quatre vis **a**-**b**-**c**-**d** fournies (soulever le couvercle en acier et fixer internement le carreau, à l'aide des vis a-b-c-d), tandis que l'autre doit être posé sur les caoutchoucs **e**-**f**-**g**-**h** prévus à cet effet et présent sur le dessus du poêle.

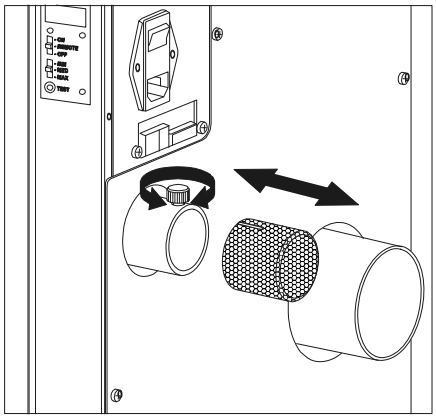




Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 3.5. MONTAGE DU FILTRE À AIR

**Avant de placer le poêle contre le mur pour procéder au raccordement électrique et au conduit de cheminée, monter le filtre à air fourni.**
Ce filtre cylindrique est composé d'une grille métallique et se trouve avec les accessoires fournis (avec le gant, le crochet, les instructions, etc.)
Le filtre doit être monté sur le tuyau d'amenée d'air de Ø 5 cm.
Pour le montage, dévisser légèrement la vis avec pommeau située sur le tuyau d'amené d'air, insérer le filtre en faisant correspondre la rainure du filtre avec la vis du pommeau puis bloquer le filtre en serrant le pommeau.



Montage/démontage du filtre à air

**ATTENTION !**
**Ne jamais faire fonctionner le poêle sans filtre à air. MCZ ne répond pas des éventuels dommages subis par les composants internes en cas de non respect d cette prescription.**

## 3.6. OUVERTURE/FERMETURE DE LA PORTE

**ATTENTION !**
**La porte doit être parfaitement fermée pour le bon fonctionnement du poêle.**

Dans les poêles Suite/Club/Musa, l'ouverture de la porte se fait à l'aide du crochet, présent sur la porte, qui doit être soulevé par la "main froide" fournie (fig.11) ; tandis que pour les poêles Sagar/Toba/Nima, enfiler la "main froide" sur le crochet d'ouverture de la porter, soulever et tirer (fig.12).

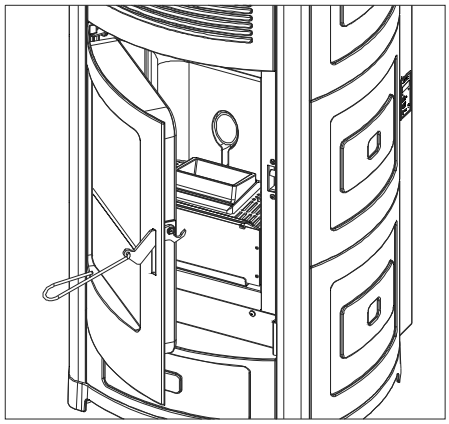


Fig.11 - Ouverture/fermeture de la porte Suite/Club/Musa

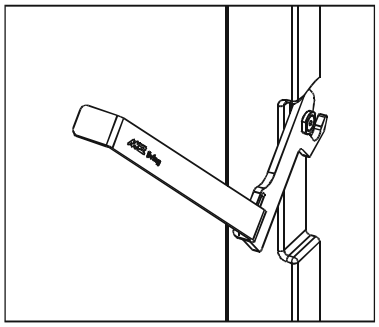


Fig. 12 - Ouverture/fermeture de la porte Sagar/Toba/Nima

## 3.7. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Relier le câble d'alimentation tout d'abord à l'arrière du poêle puis à la prise électrique murale.

L'interrupteur général situé au dos du poêle ne doit être utilisé que pour allumer le poêle. Autrement, il est conseillé de le laisser éteint.

**Lorsque le poêle n'est pas utilisé, il est préférable de débrancher le câble d'alimentation du poêle.**

Branchement électrique du poêle


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 4. FONCTIONNEMENT

## 4.1. RECOMMANDATIONS AVANT L'ALLUMAGE

**Éviter de toucher le poêle lors du tout premier allumage car durant cette phase la peinture durcit. Si l'on touche la peinture, la surface en acier pourrait réapparaître.**

Si nécessaire, retoucher la peinture avec une bombe de vernis spécial. (Voir "Accessoires pour poêle à pellets")

**Il est important d'assurer une ventilation efficace au moment du premier allumage car le poêle dégagera un peu de fumée et une odeur de peinture.**

Ne pas rester à proximité du poêle et, comme nous l'avons dit, bien aérer la pièce. La fumée et l'odeur de peinture disparaîtront après une heure de fonctionnement du poêle environ ; nous rappelons quoi qu'il en soit qu'elles ne sont pas nocives pour la santé.

Lors des phases d'allumage et de refroidissement, le poêle pourrait se dilater et se contracter, par conséquent de légers craquements pourraient être perceptibles.

Ce phénomène est absolument normal puisque la structure est réalisée en acier laminé et ne pourra donc en aucun cas être considéré comme un défaut.

Il est essentiel de ne pas surchauffer le poêle dès le premier allumage et de veiller au contraire à le porter lentement à la température désirée.
Utiliser (si en mode "Manuel") des puissances de chauffage basses (par ex. $1^{ère}$-$2^{ème}$-$3^{ème}$ ). Avec les allumages suivants, vous pourrez jouir de toute la puissance calorifique à disposition (par ex. $4^{ème}$-$5^{ème}$ ).
De cette façon, vous éviterez d'endommager les carreaux en céramique, les soudures et la structure en acier.

**Au moment du premier allumage, le poêle se trouve déjà en modalité "manuelle": pendant la première période il est conseillé d'utiliser uniquement des puissances de chauffage moyennes ou basses (de la première à la troisième)**

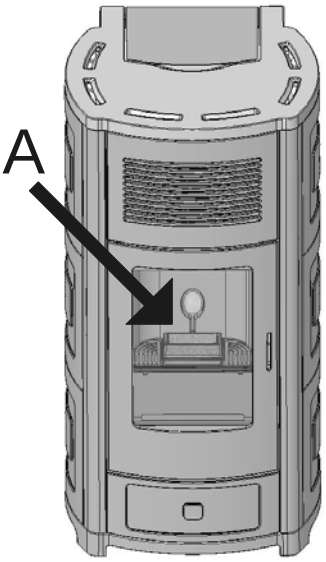
**Ne tentez pas dévaluer les performances de votre poêle dès le premier allumage !**

Commencez par vous habituez progressivement aux commandes du tableau de bord ou à la télécommande du poêle.

Essayer de mémoriser visuellement les messages que le poêle transmet à l'afficheur de la télécommande.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 4.2. CONTRÔLE AVANT L'ALLUMAGE




Vérifier si toutes les conditions de sécurité vues auparavant sont réunies.
S'assurer d'avoir lu et parfaitement compris le contenu de ce livret d'instructions.
Ôter du foyer et de la porte du poêle tous les éléments qui pourraient brûler (instructions et étiquettes adhésives variées).
Contrôler que le pot de combustion **A** est placé correctement et bien posé sur la base.

Après une longue période d'inactivité, retirer du réservoir (**à l'aide d'un aspirateur avec un long tuyau)** les résidus de pellets accumulés depuis un certain temps, car ils pourraient avoir absorbé de l'humidité, ce qui modifierait leurs caractéristiques d'origine, et les rendre inadaptés à la combustion.

### 4.2.1. Remarque sur le premier allumage

**Le premier allumage pourrait ne pas réussir étant donné que la vis sans fin est vide et ne parvient pas toujours à charger la quantité de pellets nécessaire dans le pot de combustion à temps pour amorcer normalement la flamme.**

**ANNULER L'ÉTAT D'ALARME (A02) EN AGISSANT SUR LE PETIT TABLEAU DE SECOURS (voir paragraphe 7.2), RETIRER LES PELLETS RESTÉS DANS LE POT DE COMBUSTION ET RÉPÉTER L'ALLUMAGE.**

Si après plusieurs tentatives d'allumage la flamme n'apparaît pas, même avec un afflux régulier de pellets, vérifier si la position du pot de combustion est correcte : il doit être **posé en adhérant parfaitement sur l'espace d'emboîtement et doit être dépourvu de dépôts de cendres.** Si après ce contrôle rien n'apparaît anormal, cela signifie que le problème pourrait être lié aux composants du poêle ou être imputable à une mauvaise installation.

**ENLEVER LES GRANULÉS DE BOIS RESTÉS DANS LE POT DE COMBUSTION ET APPELER UN TECHNICIEN AGRÉÉ MCZ.**

## 4.3. CHARGEMENT DES PELLETS

Le chargement du combustible s'effectue par le dessus du poêle en ouvrant le volet. Verser les granulés de bois dans le réservoir ; sa capacité à vide est d'environ deux sacs de 25 kg

Pour faciliter l'opération, procéder en deux étapes :

- Verser la moitié du sac à l'intérieur du réservoir et attendre que le combustible se dépose sur le fond
- Terminer l'opération en versant ensuite l'autre moitié.

**Ne jamais retirer la grille de protection située à l'intérieur du réservoir. Lors du chargement des granulés, éviter que le sac ne touche les surfaces chaudes.**

**Ne pas verser un type de combustible différent du pellet dans le réservoir et non conforme aux spécifications données précédemment.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 5. TÉLÉCOMMANDE LCD

## 5.1. Caractéristiques de la télécommande

La télécommande fonctionne à une fréquence de transmission de 434,5 MHz. Alimenter l'appareil avec 3 piles AAA comme suit :

Retirer le couvercle du compartiment à piles en appuyant et en soulevant l'appareil au niveau de la flèche

Insérer les piles en respectant la polarité (+) et (-)

Refermer le couvercle du compartiment des piles

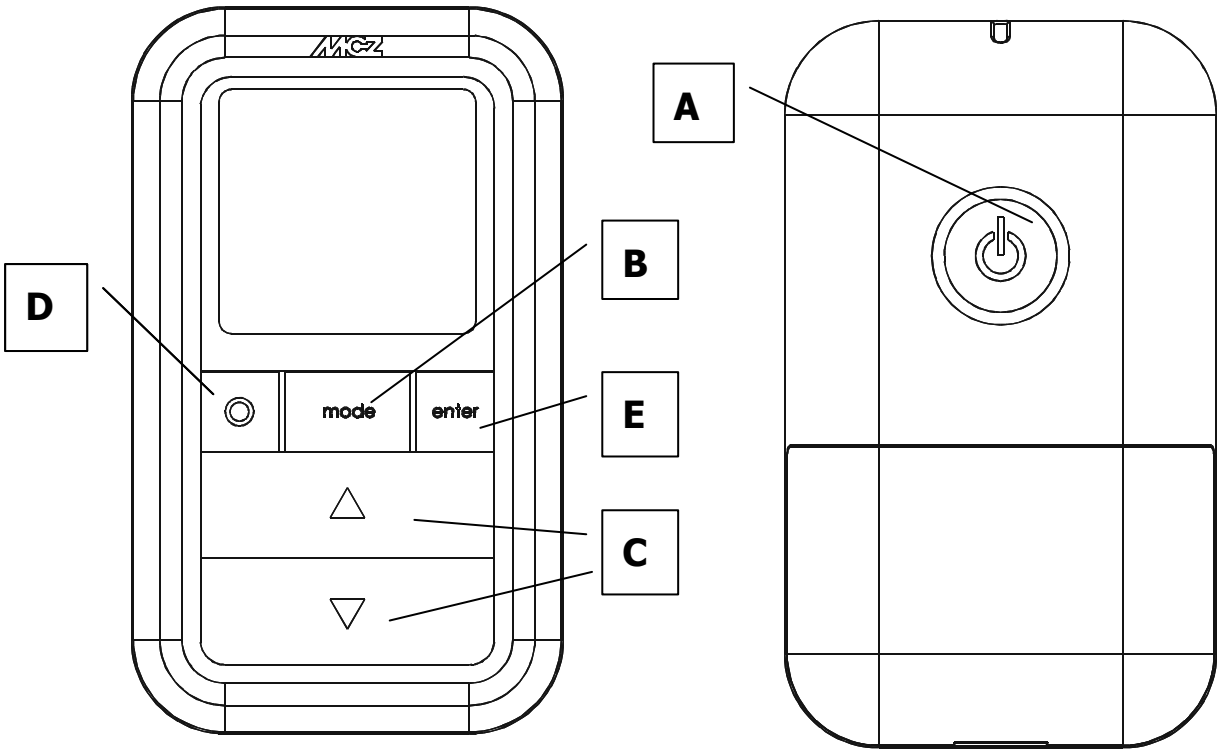
À l'alimentation de la télécommande, le réglage de l'heure est proposé automatiquement (voir le paragraphe 5.4.1).

La télécommande, à l'aide de l'icone sur l'écran prévue à cet effet, prévient l'utilisateur lorsque les piles sont bientôt épuisées. Si l'icone qui indique que la pile est vide apparaît, cela signifie que les piles sont presque épuisées et que la télécommande va bientôt s'éteindre.

Les piles usagées contiennent des métaux nocifs pour l'environnement. Elles doivent donc être mises au rebut séparément dans des conteneurs appropriés.

## 5.2. Aspect graphique

Les instructions souvent référence aux indications des touches illustrées sur la figure. Par soucis de simplicité, toujours la garder à portée de main.





Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 5.3. Fonctionnement de la télécommande

### 5.3.1. Règles générales

Une pression d'une seconde sur la touche **A** permet d'éteindre l'appareil. La touche **C** permet d'effectuer l'ensemble des modifications. La touche **E** sert à confirmer ces modifications. Une pression sur la touche **B** permet de sélectionner le mode de service de l'appareil (voir le paragraphe 5.5. ). La touche **D** permet de naviguer dans les réglages de la **VENTILATION** et de la fonction **SLEEP** (voir le paragraphe 5.6). À tout moment, une pression rapide sur la touche **A** (ou lorsque le clavier est inactif pendant 7 secondes) permet de retourner à la visualisation de base.

## 5.4. Réglages initiaux

### 5.4.1. Réglage de l'heure

Que la télécommande soit allumée ou éteinte, appuyer simultanément sur les touches **B+E** pendant 3 secondes pour accéder au réglage de l'heure/date. Les chiffres de l'heure commencent à clignoter et peuvent être modifiés avec la touche **C**. La touche **E** permet de confirmer les modifications. Ensuite, les chiffres des minutes commencent à clignoter. En suivant la même procédure de modification/confirmation, on accède ensuite au réglage du mode de visualisation de l'heure (12 h ou 24 h). Enfin, le jour commence à clignoter. Une confirmation de cette information permet de sortir des réglages.

***REMARQUE : chaque fois que la télécommande est réalimentée, l'heure se réinitialise et l'écran de réglage de l'heure est automatiquement affiché.***

### 5.4.2. Réglage de la température °C – °F

Uniquement lorsque le poêle est éteint, une pression de 5 secondes sur la touche **B** permet de modifier l'unité de mesure de la température et de passer de celsius à fahrenheit et inversement.

## 5.5. Réglage du mode de service

Lorsque la télécommande est allumée, la touche **B** permet de définir l'un des 4 modes de service suivants de l'appareil : Les figures 1, 2, 3 et 4 indiquent les 4 visualisations de base, respectivement :

Mode Manuel, Automatique, Timer, Eco

### 5.5.1. Mode MANUEL (indication MAN)

Dans ce mode, il est possible de définir manuellement la puissance de la flamme (5 niveaux - utiliser directement la touche C pour la modification) et de ventilation en 5 niveaux + auto (voir le paragraphe 5.6.1). **Figure 1**

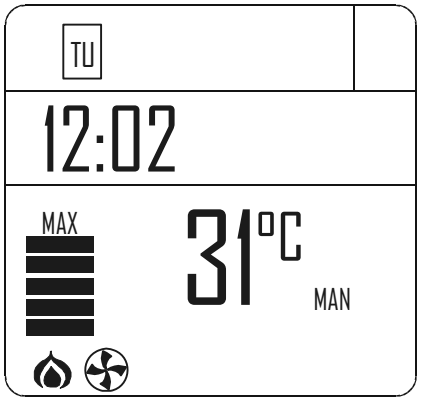



FIG.1

### 5.5.2. Mode AUTOMATIQUE (indication AUTO)

Dans ce mode, il est possible de définir la température souhaitée de la pièce. Le poêle module automatiquement la puissance de la flamme pour atteindre cette température. La ventilation peut être réglée sur 5 niveaux + auto (voir le paragraphe 5.6.1). **Figure 2**

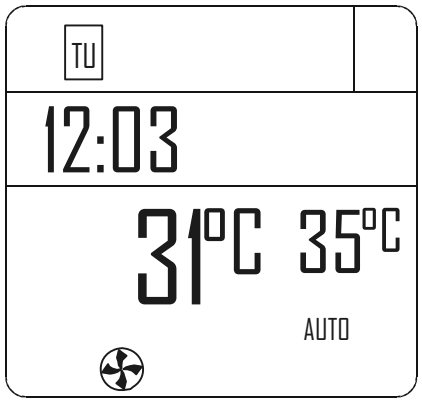



FIG.2


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

### 5.5.3. Mode TIMER (indication TIMER) :

En sélectionnant ce mode de service, il est possible d'allumer et d'éteindre automatiquement l'appareil, en fonction de 6 tranches horaires personnalisées (P1 - P6). Pour chaque tranche horaire, on peut définir :

- l'heure d'allumage
- l'heure d'extinction
- la température de la pièce souhaitée dans cette tranche horaire
- les jours de la semaine où la tranche horaire est active

Quand le poêle est allumé (manuellement à l'aide de la touche A ou automatiquement à l'aide d'une tranche horaire), l'appareil fonctionne en mode automatique, décrit ci-dessus. Lorsqu'une tranche horaire est activée, elle s'affiche automatiquement (le P1 **sur la figure 3**) et la température souhaitée passe à la valeur définie pour la tranche horaire. Cette valeur peut de toute façon être modifiée librement et en temps réel par l'utilisateur.
Pour connaître la procédure à suivre pour régler les tranches horaires, consulter le paragraphe 5.7.

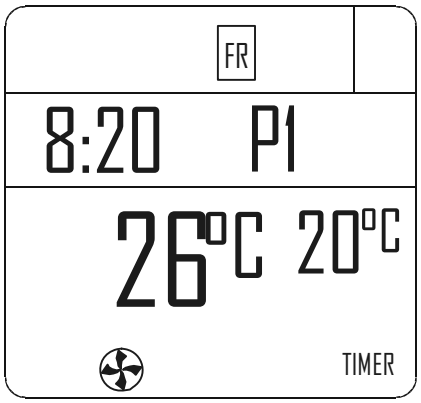



FIG.3

### 5.5.4. Mode ECO (indication ECO) :

Ce mode s'active/désactive lorsque la télécommande est allumée en appuyant sur la touche B pendant 5 secondes.

Le mode ECO est un mode automatique qui se distingue uniquement par le fait que si la température définie est atteinte, et ce pendant les 20 minutes qui suivent (malgré la modulation de la flamme), l'appareil s'éteint et reste en stand-by jusqu'à ce que la température de la pièce descende de 2 degrés en-dessous de la température souhaitée (et jamais à moins de 5 minutes de la dernière extinction). À ce moment-là, l'appareil s'allume à nouveau. **Figure 4**

Si la pièce n'est pas isolée suffisamment, la modulation de la flamme ne permet pas d'atteindre et de conserver la température définie pendant 20 minutes consécutives ; l'appareil ne s'éteint donc pas.

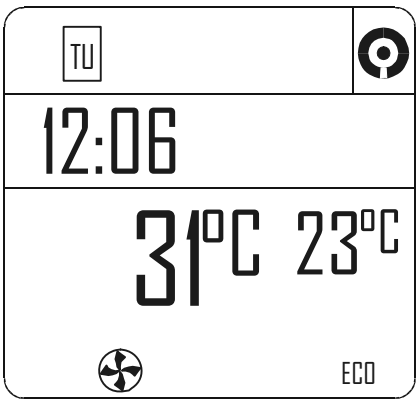



FIG.4

***REMARQUE : il est conseillé d'utiliser la fonction ECO uniquement lorsque les pièces sont bien isolées, pour éviter des cycles d'allumage-extinction trop rapprochés.***

La télécommande, même lorsque l'appareil est éteint pour la fonction ECO, reste tout de même allumée et indique que l'extinction n'est que temporaire. Évidemment, en éteignant le produit avec la touche A, on sort du mode ECO et le produit reste éteint.

Même en mode ECO, il est possible d'activer jusqu'à 6 tranches horaires d'allumage/d'extinction automatique (E1 – E6) qui sont indépendantes de celles du mode TIMER (P1 – P6). Si elles ont été activées, l'indication TIMER-ECO **(figure 5)** apparaît et reste permanente même lorsque la télécommande est éteinte.

Pour apprendre à régler les tranches horaires, consulter le paragraphe 5.7.

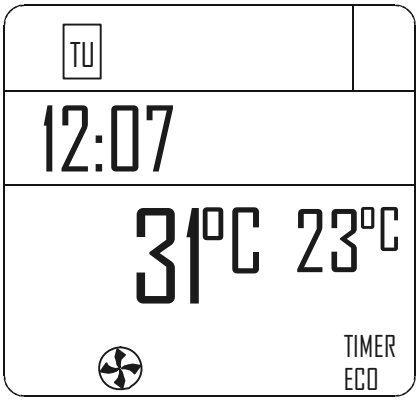



FIG.5

***REMARQUE : si la télécommande s'éteint en raison du TIMER, la fonction ECO ne peut pas être rallumée jusqu'à intervention volontaire de l'utilisateur (touche A) ou l'allumage de la tranche horaire valide suivante. L'utilisation du TIMER combinée à la fonction ECO demande une bonne connaissance de la logique de fonctionnement de l'appareil.***


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 5.6. Réglages divers

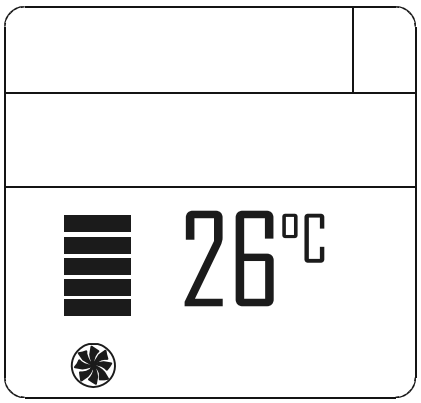



FIG.6

### 5.6.1. Ventilation de la pièce

Dans l'ensemble des 4 modes de service décrits ci-dessus, il est possible de régler la ventilation de la pièce librement. Il suffit de suivre cette simple opération : en visualisation de base, appuyer sur la touche D pour accéder au réglage de la **VENTILATION (figure 6).** À ce stade, utiliser la touche C pour définir la ventilation voulue en choisissant parmi l'un des 5 niveaux disponibles, indépendants du niveau de la flamme. Il est possible de choisir aussi l'option « auto », qui lie automatiquement la vitesse de la ventilation de la pièce au niveau de la flamme.

En bref :

flamme sur 1 > ventilation sur 1 ; flamme sur 3 > ventilation sur 3 ; flamme sur 5 > ventilation toujours sur 3 (pour rendre le comportement plus silencieux car automatique).

Sur les produits à 2 ventilateurs de pièce (modèles comfort air), il est possible par le biais de la touche D de faire défiler et paramétrer la rapidité de chaque ventilateur (identifiés par 1 ou 2 au-dessus des barres de niveau).

**REMARQUE : si vous achetez une télécommande de rechange et si vous avez besoin de changer le paramétrage par défaut, procédez comme suit : télécommande allumée, appuyez simultanément sur les boutons D + E pendant 10 secondes (jusqu'à l'apparition du numéro clignotant). En appuyant sur la touche C, sélectionnez 1 ou 2 selon le paramétrage souhaité du produit auquel vous souhaitez associer la télécommande, et sortez en confirmant avec E.**

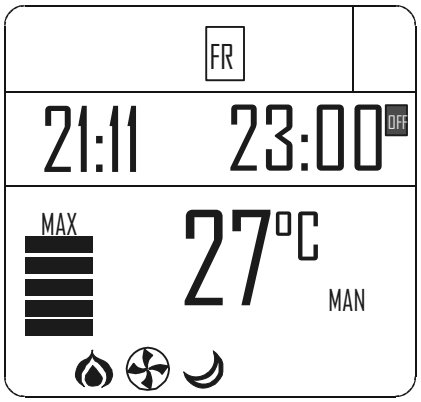



FIG.7

### 5.6.2. Fonction sleep

La fonction sleep permet de définir rapidement une heure à laquelle l'appareil doit s'éteindre. Cette fonction n'est disponible qu'en mode **MAN** et **AUTO**. Elle se définit de la façon suivante : à partir du réglage de la **VENTILATION** (une pression sur la touche D - voir le paragraphe précédent), appuyer à nouveau sur la touche D pour accéder au réglage de **SLEEP**. À l'aide de la touche **C** , régler l'heure d'extinction par palier de 10 minutes. En confirmant avec **D** ou **E**, on retourne à la visualisation de base, où reste visible l'heure d'extinction de la fonction sleep **(figure 7).**

Pour désactiver la fonction **SLEEP**, il suffit d'accéder aux réglages, de reculer l'heure jusqu'à l'apparition des traits, et de confirmer.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 5.7. Réglages du TIMER

### 5.7.1. Visualisation des tranches horaires du TIMER

En mode **TIMER**, pour accéder à la visualisation des tranches horaires, il suffit d'appuyer sur la touche **D** pendant 2 secondes. La touche **C** permet de faire défiler librement les 6 tranches horaires, en vérifiant rapidement tous les réglages sauvés **(figure 8).** Appuyer sur la touche **D** ou **A** pour retourner à la visualisation de base.

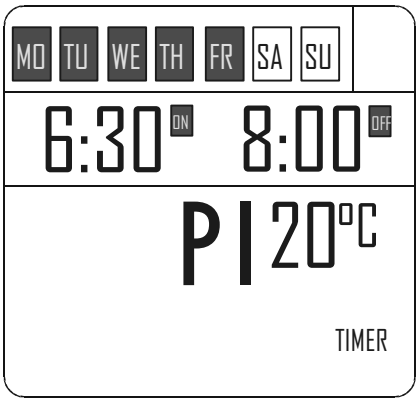



FIG.8

### 5.7.2. Modification des tranches horaires du TIMER

Pour modifier une tranche horaire, accéder à sa visualisation comme décrit dans le paragraphe précédent. Appuyer donc rapidement sur la touche **E**. Le premier paramètre pouvant être défini commence à clignoter, ou bien la température de la pièce. Appuyer sur la touche **C** pour modifier la valeur et la touche **E** pour confirmer et passer au réglage du paramètre suivant. Les paramètres pouvant être définis pour une tranche horaire sont les suivants :

- Température de la pièce. Modifiable entre 5° et 35 °C. Sous les 5 °C ou au-dessus des 35 °C apparaissent 2 traits "--" qui si confirmés désactivent le programme (qui donc n'allumera pas le produit).
- Heure d'allumage. Le réglage intervient par palier de 10 mn (de 00:00 à 23:50)
- Heure d'extinction. Le réglage intervient par palier de 10 mn (de 00:10 à 24:00).
- Jours de la semaine pendant lesquels le programme est activé. Le jour "Lundi" (MO) commence à clignoter, puis les autres jours de la semaine. Utiliser la touche C pour activer/désactiver le jour. Les jours activés sont visibles sur fond noir. Arrivés au réglage de la journée du dimanche (SU), appuyer sur la touche E pour sortir des modifications et retourner à la visualisation des tranches horaires.

En appuyant sur la touche **D** à tout moment, on sort des modifications de la tranche horaire en sauvant toutes les modifications confirmées avec la touche **E** jusqu'à ce moment-là. Puis, on retourne à l'état de visualisation des tranches horaires.

En appuyant en revanche sur la touche **A** (ou en laissant le clavier inactif pendant 30 secondes) on retourne directement à la visualisation de base en sauvant toutes les modifications confirmées avec la touche **E** jusqu'à ce moment-là.

### 5.7.3. Activation des tranches horaires du TIMER-ECO

En mode **ECO**, il est possible d'activer 6 tranches horaires personnalisables d'allumage-extinction **(E1 – E6)**: appuyer sur la touche **D** pendant 2 secondes et la fonction d'activation/désactivation du **TIMER** apparaît **(figure 9).** Si l'option ON est confirmée, on accède à la visualisation/modification des 6 tranches horaires du **TIMER-ECO** avec les mêmes modes décrits précédemment pour le **TIMER.** En confirmant l'option **OFF**, le **TIMER** se désactive et l'appareil fonctionne à nouveau en mode **ECO** sans que ne soit activée aucune tranche horaire.

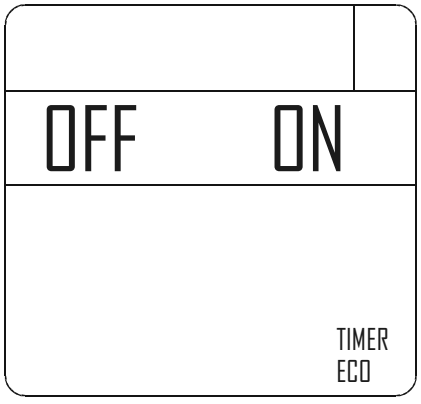
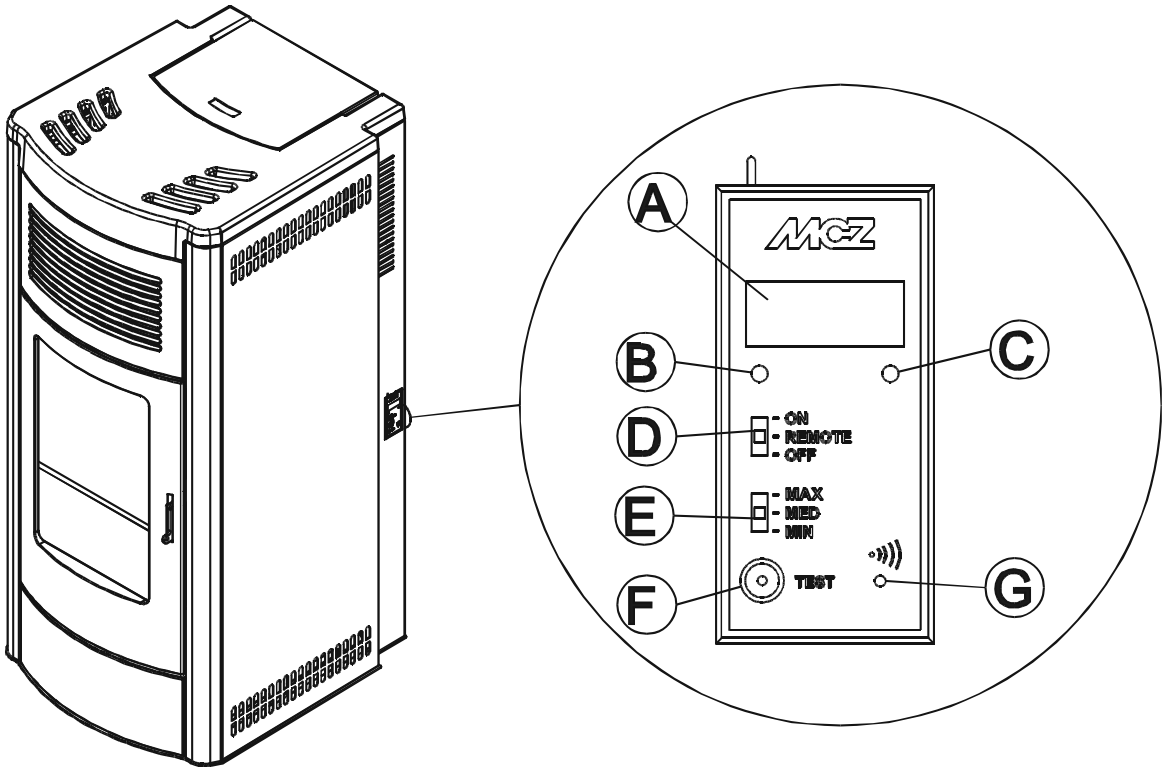



FIG.9


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 6. TABLEAU DE SECOURS

Dans la partie latérale-postérieure droite du poêle, se trouve le tableau de secours, conçu pour effectuer le diagnostic des éventuelles anomalies de fonctionnement et servant également à contrôler le poêle au cas où la télécommande ne fonctionnerait pas.




**LÉGENDE**

A. Afficheur à trois chiffres qui donne une série d'informations sur le poêle, ainsi que le code d'identification des éventuelles anomalies de fonctionnement.

B. Voyant **VERT** qui signale :
- ÉTEINT = Poêle éteint
- ALLUMÉ CLIGNOTANT = Poêle en phase d'allumage
- ALLUMÉ FIXE = Poêle allumé

C. Voyant **ROUGE** qui signale :
- ÉTEINT = Poêle allumé
- ALLUMÉ CLIGNOTANT LENTEMENT = Poêle en train de s'éteindre
- ALLUMÉ CLIGNOTANT RAPIDEMENT = Poêle en alarme (associé à un bip sonore pendant les 10 premières minutes)
- ALLUMÉ FIXE = Poêle allumé

D. Sélecteur à trois positions pour la fonction
- OFF = Poêle éteint manuellement faute de télécommande
- REMOTE = Poêle pouvant être commandé **exclusivement** avec la télécommande
- ON = Poêle éteint manuellement faute de télécommande

E. Sélecteur à trois positions pour la sélection de la puissance
- MIN = Sélecteur pour faire fonctionner le poêle à la puissance MINIMALE faute de télécommande et avec le sélecteur **4** sur ON
- MED = Sélecteur pour faire fonctionner le poêle à la puissance MINIMALE faute de télécommande et avec le sélecteur **4** sur ON
- MAX = Sélecteur pour faire fonctionner le poêle à la puissance MINIMALE faute de télécommande et avec le sélecteur **4** sur ON

F. Touche pour les fonctions de diagnostic sur le fonctionnement du poêle

G. Touche pour mettre le poêle en communication avec une nouvelle télécommande (selon une procédure expliquée par la suite)

**POUR QUE LE POÊLE FONCTIONNE AVEC LA TÉLÉCOMMANDE LE SÉLECTEUR "D" DOIT ÊTRE PLACÉ SUR "REMOTE"**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 6.1. Allumage/Extinction à partir du tableau de secours

En cas de panne de la télécommande ou de piles usées, vous pouvez faire fonctionner le poêle en modalité provisoire depuis le tableau de secours.

Avec cette configuration, le poêle ne peut fonctionner qu'en modalité manuelle et vous pouvez choisir parmi **3** niveaux de puissance.

- **ALLUMAGE DU POÊLE SANS TÉLÉCOMMANDE**

  Pour allumer le poêle placer le sélecteur **"D"** sur la position **ON.** Au moment de l'allumage, le voyant ROUGE s'éteint tandis que le voyant VERT commence à clignoter jusqu'à ce que la phase d'allumage soit terminée ; en régime le voyant VERT reste constamment allumé.

- **SÉLECTION DE LA PUISSANCE SANS TÉLÉCOMMANDE**

  Il est possible de choisir parmi trois puissances de chauffage : **MIN-MED-MAX** (sélecteur **"E"**)

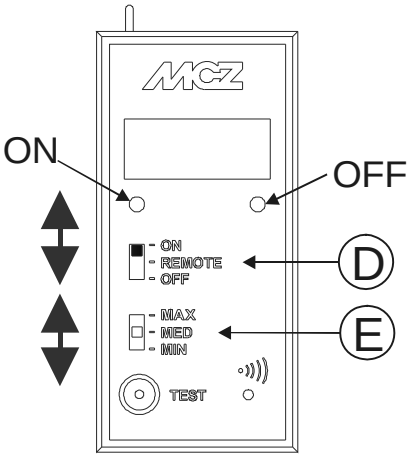
  La puissance au **MINIMUM** correspond à la 1ère puissance ;

  La puissance **MOYENNE** correspond à la 3ème puissance ;

  La puissance au **MAXIMUM** correspond à la 5ème puissance ;

- **EXTINCTION DU POÊLE SANS TÉLÉCOMMANDE**

  Pour éteindre le poêle placer le sélecteur **"D"** sur la position **OFF.**




**Une fois que le fonctionnement de la télécommande a été rétabli, n'oubliez pas de replacer le sélecteur "D" sur la position "REMOTE" autrement le poêle ignorera les ordres de la télécommande.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 7. SÉCURITÉS ET ALARMES

## 7.1. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le poêle est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

- **SONDE TEMPÉRATURE FUMÉES**
  Elle relève la température des fumées et fait partir ou arrête le poêle lorsque la température des fumées descend au-dessous de la valeur programmée.
- **SONDE TEMPÉRATURE DU RÉSERVOIR DU COMBUSTIBLE**
  Si la température dépasse la valeur de sécurité programmée, cette sonde interrompt immédiatement le fonctionnement du poêle et pour le faire redémarrer il sera nécessaire de réarmer manuellement la sonde mais seulement lorsque le poêle aura refroidi.
- **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**
  Le poêle est protégé contre les brusques coupures d'électricité par un disjoncteur général placé sur le tableau de contrôle situé à l'arrière du poêle. Les fusibles de protection des cartes électroniques sont situés également au dos du poêle.
- **RUPTURE VENTILATEUR FUMÉES**
  Si le ventilateur s'arrête, la carte électronique bloque immédiatement l'approvisionnement en pellets et un message d'alarme s'affiche.
- **RUPTURE DU MOTORÉDUCTEUR**
  Si le motoréducteur s'arrête, le poêle continue à fonctionner jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau minimum de refroidissement.
- **ABSENCE MOMENTANÉE DE COURANT ÉLECTRIQUE**
  Si pendant le fonctionnement du poêle, une coupure de courant électrique se vérifie, au rétablissement du courant le poêle se met en refroidissement puis se rallume automatiquement.
- **ALLUMAGE MANQUÉ**
  Si pendant la phase d'allumage aucune flamme n'apparaît, le poêle se met en position d'alarme.

**IL EST INTERDIT DE MANIPULER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.**

Il ne sera possible d'allumer le poêle qu'après avoir éliminé la cause qui a déclenché le système de sécurité et après avoir rétabli le fonctionnement automatique de la sonde. Pour comprendre la nature de l'anomalie survenue, consulter le présent manuel (paragraphe 7.2) qui explique comment intervenir en fonction du message d'alarme affiché.

# ATTENTION !

**Si le poêle N'EST PAS UTILISÉ de la façon prescrite dans le présent livret d'instructions, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et corporels. En outre, le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes ou aux choses suite au non respect de toutes les règles figurant dans ce manuel, et notamment :**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

- **Adopter toutes les mesures et/ou les précautions nécessaires lors des travaux d'entretien, de maintenance, de nettoyage et de réparation.**
- **Ne pas manipuler les dispositifs de sécurité.**
- **Ne pas enlever les dispositifs de sécurité.**
- **Raccorder le poêle à un système de sortie de fumées efficace.**
- **Contrôler au préalable si la pièce où le poêle sera installé est aérée de façon adéquate.**

## 7.2. SIGNALISATION DES ALARMES

En cas d'anomalie de fonctionnement, le poêle entre dans la phase d'extinction moyennant alarme et informe l'utilisateur du type de panne relevée au moyen d'un code à 3 chiffres qui reste affiché sur le tableau de secours situé au dos du poêle.
L'alarme est signalée de façon permanente par le code à trois chiffres y afférant, par un voyant lumineux rouge qui clignote et apparaît sur le tableau de secours pendant les 10 premières minutes d'alarme, et par un signal sonore intermittent. Pour que le poêle sorte de la condition d'alarme et pour rétablir l'état normal de fonctionnement, lire les indications figurant dans les deux paragraphes suivants.
Le tableau qui suit énumère les alarmes éventuellement signalées par le poêle, avec le code y afférant qui apparaît sur le tableau de secours, et les suggestions utiles pour résoudre le problème.

| MESSAGE SUR L'AFFICHEUR | TYPE DE PROBLÈME | SOLUTION |
|---|---|---|
| **A01** | Allumage du feu non réussi | Contrôler le niveau de granulés dans le réservoir<br>Vérifier si le pot de combustion est bien posé dans son logement et s'il ne présente pas d'incrustations de fumées.<br>Vérifier si la bougie d'allumage chauffe. |
| **A02** | Extinction anormale du feu | Dérive d'une extinction causée par une absence de combustible (réservoir vide). |
| **A03** | La température du réservoir des granulés de bois (pellets) dépasse le seuil de sécurité prévu.<br>Surchauffe de la structure | La structure est trop chaude soit parce que le produit a fonctionné trop longtemps à la puissance maximale, soit parce qu'elle n'est pas suffisamment ventilée, soit parce que les ventilateurs de l'air sont en panne. Quand le poêle est suffisamment froid, agir sur la touche B du tableau de commandes ou sur OFF sur la télécommande pour annuler l'alarme A03. Une fois que l'on a annulé l'alarme, on peut rallumer régulièrement le poêle. |
| **A04** | La température des fumées en sortie a dépassé certaines des limites de sécurité programmées. | Le poêle s'éteint en mode automatique. Laisser refroidir le poêle pendant quelques minutes puis le rallumer. Contrôler l'évacuation des fumées et vérifier le type de granulé de bois utilisé. |
| **A05** | Obstruction conduit de cheminée – vent – porte ouverte. | Vérifier le conduit de fumées et la fermeture de la porte. |
| **A06** | L'extracteur de fumées ne parvient pas à garantir l'air primaire nécessaire pour une bonne combustion. | Problèmes de tirage ou obstruction du pot de combustion. Vérifier si le pot de combustion est bouché par des incrustations et le nettoyer le cas échéant. Contrôler et s'il y a lieu nettoyer le conduit de fumée et l'entrée d'air. |


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

| MESSAGE SUR L'AFFICHEUR | TYPE DE PROBLÈME | SOLUTION |
|---|---|---|
| **A08** | Ventilateur de fumées en panne | Contrôler la propreté du logement ventilateur fumées au cas où de la saleté le bloquerait.<br>Si cela n'est pas suffisant, le ventilateur de fumées est en panne. Appeler un centre d'assistance agréé pour effectuer le remplacement. |
| **A09** | Panne du capteur de fumées qui ne relève pas correctement la température des fumées en sortie | Contacter un centre d'assistance agréé pour faire remplacer le composant. |
| **A10** | La bougie ne fonctionne pas | Contacter un centre d'assistance agréé pour faire remplacer le composant. |
| **A11** | Panne de l'alimentation des granulés de bois | Contacter un centre d'assistance agréé pour faire remplacer le composant. |
| **A12** | La télécommande se trouve hors du champ de réception du poêle depuis plus de 3 heures (ou bien ses piles sont usées).<br>REMARQUE : seulement dans ce cas le poêle n'entre pas en extinction d'alarme mais continue à fonctionner selon la modalité que la télécommande lui avait transmise lors de la dernière commande. | Rapprocher la télécommande du champ de réception du poêle (ou changer les piles au cas où elles seraient usées).<br>Dès que le poêle recevra un nouveau signal de la télécommande, les signaux d'alarme disparaîtront. Une façon simple pour forcer une transmission au poêle est de presser la touche 4 (qui change le mode de fonctionnement de manuel à automatique et vice versa) |
| **A13** | Panne générique à la centrale électronique | Contacter un centre d'assistance agréé pour faire remplacer le composant. |
| **A14** | Panne ou capteur air combustion | Cette alarme ne bloque pas, apparaît seulement une page-écran d'avertissement. Contacter un centre d'assistance agréé pour faire remplacer le composant. |
| **SEr** | Avis d'entretien périodique | Si lors de l'allumage apparaît ce message clignotant, cela signifie que les heures de fonctionnement prédéfinies avant l'entretien sont finies et qu'il faut pourvoir à un nouvel entretien en contactant un technicien spécialisé MCZ. |


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 7.3. Sortie de la condition d'alarme

Au cas où une alarme se déclencherait, pour rétablir le fonctionnement normal du poêle, suivre la procédure décrite ci-après :

- Placer le sélecteur D du tableau de secours situé au dos du poêle sur OFF pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le code à 3 chiffres qui identifie le type d'alarme disparaisse. Avec l'opération suivante le clignotement du voyant rouge et le signal sonore de l'alarme disparaissent également
- Reporter le sélecteur D sur la position REMOTE, pour pouvoir commander de nouveau le fonctionnement du poêle avec la télécommande.
- Éteindre la télécommande et éventuellement la rallumer si vous voulez faire repartir le poêle.

**Seulement en cas de panne A12 (absence de transmission entre la télécommande et le poêle), le poêle reste normalement allumé selon la dernière modalité utilisée et quitte automatiquement la modalité d'alarme à la première réception d'un signal de la télécommande.**

### 7.3.1. Blocage mécanique du poêle

Les causes pouvant être à l'origine du blocage du poêle sont les suivantes :

- Surchauffe de la structure (**"A03"**)
- Surchauffe des fumées ("**A04**")
- Pendant le fonctionnement du poêle, il s'est produit une entrée d'air non prévue dans la chambre de combustion ou une obstruction dans le conduit de fumées (**"A05"**).

Le blocage est signalé sur l'afficheur et est accompagné d'un bip sonore. Dans ce cas, la phase d'extinction du poêle s'active automatiquement. Lorsque cette procédure est en cours, toute opération visant à rétablir le système sera inutile. L'afficheur indique l'origine du blocage.

**COMMENT INTERVENIR :**

Si apparaît le message **"A03"**, la structure est trop chaude soit parce que le produit a fonctionné trop longtemps à la puissance maximale, soit parce qu'elle n'est pas suffisamment ventilée, soit parce que les ventilateurs de l'air sont en panne. Lorsque le poêle est suffisamment froid, agir sur la touche **B** du tableau de commandes ou sur OFF sur la télécommande pour annuler l'alarme **A03**. Une fois que l'on a annulé l'alarme, on peut rallumer régulièrement le poêle.

Si apparaît le message "**A04**", le poêle s'éteint automatiquement. Laisser refroidir le poêle pendant quelques minutes puis le rallumer.

Contrôler l'évacuation des fumées et
vérifier le type de granulé de bois utilisé.

Si apparaît l'alarme **"A05"**, celle-ci est causée par l'ouverture prolongée de la porte du foyer ou par une infiltration d'air non indifférente (ex. absence du clapet d'inspection du ventilateur de fumées). Si cela n'est pas dû à ces facteurs, contrôler et éventuellement nettoyer le conduit de fumées et le conduit de cheminé. (il est conseillé de faire effectuer cette opération à un technicien agréé MCZ)

**Solamente dopo aver eliminato permanentemente la causa del**
**Ce n'est qu'après avoir définitivement éliminé la cause du blocage que le poêle pourra être rallumé.**

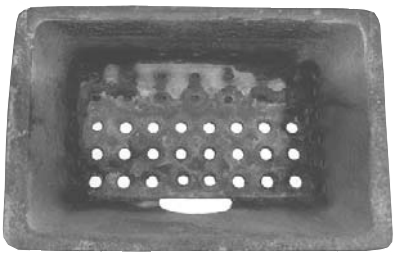

Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 8. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**ATTENTION !**

**Toutes les opérations de nettoyage des différentes parties du poêle doivent être effectuées lorsque le poêle est complètement froid et que la prise électrique est débranchée.**

Le poêle ne requiert que peu d'entretien lorsqu'il est utilisé avec des granulés de bois homologués et de qualité.



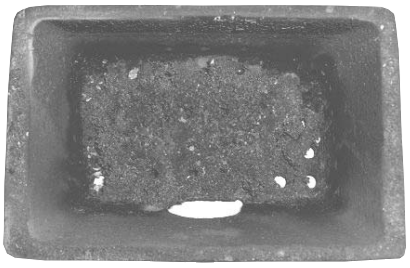
Exemple de pot à combustion propre

## 8.1. NETTOYAGE QUOTIDIEN OU HEBDOMADAIRES INCOMBANT À L'UTILISATEUR

### 8.1.1. Avant chaque allumage

Nettoyer le pot de combustion **"F"** avec l'outil prévu à cet effet pour éliminer la cendre et les éventuelles incrustations qui pourraient obstruer les orifices prévus pour le passage de l'air.

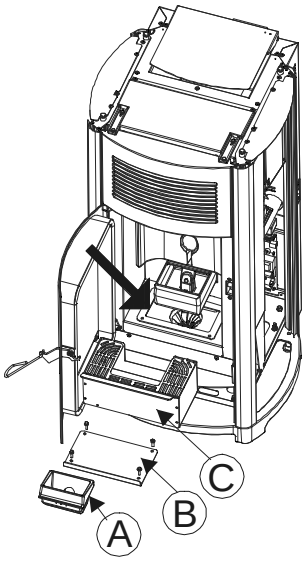
Dans le cas d'épuisement du pellet dans le réservoir, du pellet imbrûlé pourrait s'accumuler dans le pot de combustion. Vider toujours le pot de combustion des résidus avant tout allumage.



Exemple de pot à combustion sale

**NE PAS OUBLIER QUE SEUL UN POT DE COMBUSTION POSITIONNÉ ET NETTOYÉ CORRECTEMENT PEUT GARANTIR UN ALLUMAGE ET UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL DE VOTRE POÊLE A PELLET.**

Pour nettoyer le pot **A** de combustion de façon efficace, l'extraire complètement de son logement et nettoyer à fond tous les orifices et la grille placée sur le fond. Normalement, si vous utilisez du pellet de bonne qualité, un pinceau suffira pour reporter le pot de combustion dans les meilleures conditions de fonctionnement ; pour des incrustations tenaces, servez-vous de l'outil en acier fourni avec le poêle.




Compartiment de récupération des cendres

### 8.1.2. Contrôle tous les 2/3 jours

Nettoyer et vider le tiroir à cendres en faisant attention à la cendre chaude.

N'utiliser un aspirateur pour éliminer les cendres **que si celles-ci sont complètement froides.** Dans ce cas, utiliser un aspirateur pouvant éliminer des particules d'une certaine dimension, type "aspirateur bidon".

Votre expérience et la qualité du pellet détermineront la fréquence des nettoyages nécessaires à votre poêle.

**Quoi qu'il en soit, il est recommandé de nettoyer le poêle au moins tous les 2 ou 3 jours**.

Une fois l'opération terminée, replacer le tiroir à cendres sous le pot de combustion, en ayant soin de bien le positionner.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 8.1.3. Nettoyage de la vitre

Pour le nettoyage de la vitre en vitrocéramique, il est conseillé d'utiliser un pinceau sec ou, si elle est vraiment sale, de vaporiser une petite quantité de produit détergent spécifique que vous essuierez ensuite avec un chiffon doux.

Nettoyage de la vitre

**ATTENTION !**

**Ne pas utiliser de produits abrasifs et ne pas vaporiser le produit pour le nettoyage du verre sur les parties laquées et sur les joints de la porte du foyer (cordon en fibre de céramique)**

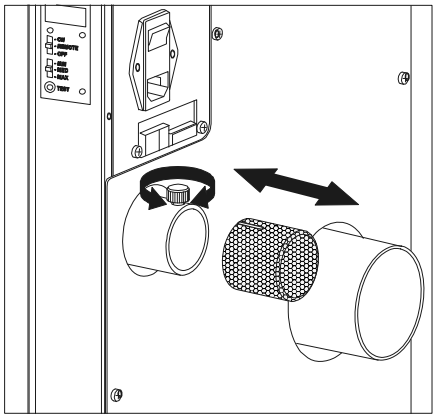
## 8.1.4. Nettoyage du filtre à air

Au moment de l'installation du poêle, il faudra monter le filtre à air en grillage métallique dans la partie postérieure du poêle, au niveau du tuyau d'entrée d'air comburant Ø 5 cm, pour éviter que la saleté n'entre à l'intérieur du corps moteur et du capteur interne.

Il est conseillé de contrôler la propreté du filtre tous les 15/20 jours. S'il y a lieu, enlever les peluches ou le matériau qui se seraient déposés sur le filtre.

Le contrôle et l'éventuel nettoyage doivent être intensifiés lorsque des animaux domestiques circulent dans l'habitation.

Pour le nettoyage, il suffit de dévisser le pommeau qui bloque le filtre sur le tuyau d'aspiration d'air et de retirer le filtre en agissant dans le sens indiqué par la flèche. Pour le nettoyer, utiliser un pinceau ou un chiffon humide ou de l'air comprimé.



Démontage du filtre à air pour le nettoyage

**Le filtre est fabriqué en grillage métallique et s'avère souple et déformable au toucher, c'est pourquoi, lors des opérations de nettoyage, veillez à ne pas l'écraser ou le détériorer. En cas de rupture, il faudra le remplacer**

**ATTENTION !**

**Ne jamais faire fonctionner le poêle sans filtre à air. MCZ ne répond pas des éventuels dommages causés aux composants internes en cas de non respect de cette prescription.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 8.2. NETTOYAGES PÉRIODIQUES INCOMBANT AU TECHNICIEN SPÉCIALISÉ

### 8.2.1. Nettoyage de l'échangeur de chaleur

**A la fin de l'hiver, il est nécessaire de nettoyer le compartiment où passent les fumées évacuées.**

Ce nettoyage doit obligatoirement être fait de façon à faciliter l'élimination générale de tous les résidus de la combustion, avant que le temps et l'humidité ne les compactent et qu'ils ne deviennent difficiles à enlever.

**ATTENTION !**

**Il est conseillé de s'adresser à un centre spécialisé MCZ pour le nettoyage de l'échangeur supérieur.**

**NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR SUPÉRIEUR**

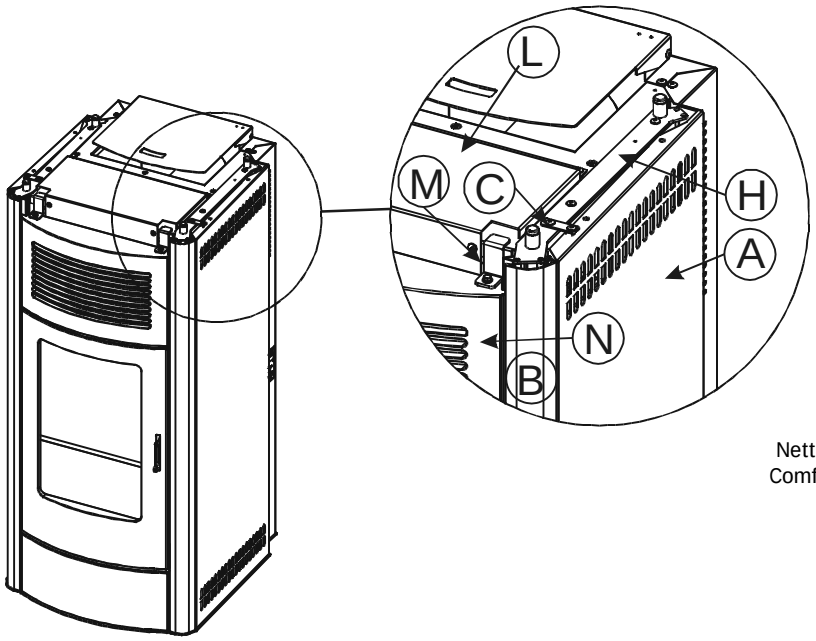
Lorsque le poêle est froid, effectuer les opérations suivantes pour le nettoyage de l'échangeur supérieur.

#### 8.2.1.1. *Poêle Musa (côtés en acier) Version COMFORT AIR*

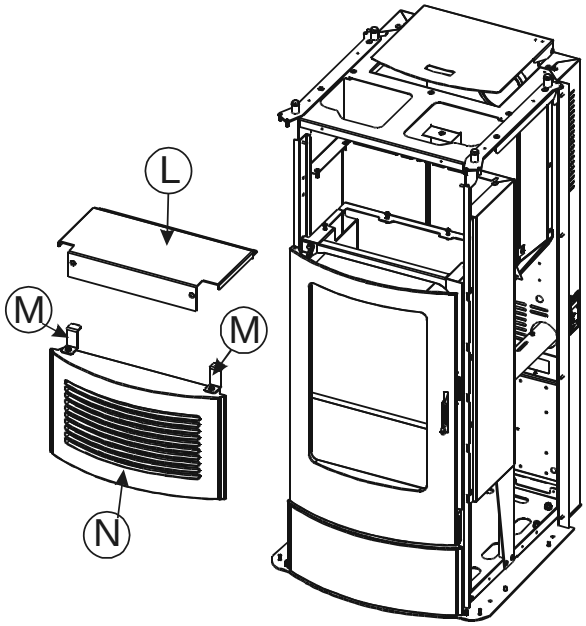
1. Retirer le dessus en fonte.
2. Retirer les côtés en acier **A** (voir par 3.4.4.)
3. Retirer l'embout supérieur **L** (4 vis)
4. Desserrer la vis avant de l'étrier H ; soulever l'étrier H afin de pouvoir enlever le profil avant B.
5. Extraire la grille frontale en fonte **N** avec les deux étriers **M**
6. Retirer le groupe des ventilateurs **Q** en dévissant les 7 vis. Pour enlever facilement la vis qui se trouve derrière le ventilateur de gauche, nous conseillons de desserrer les deux vis du ventilateur et de le faire bouger légèrement.
7. Pour extraire le groupe ventilateurs, il faut enlever les deux vis avant du couvercle **P**, le soulever légèrement et faire sortir les ventilateurs.
8. Retirer l'échangeur **O** en dévissant les 4 vis qui le fixent

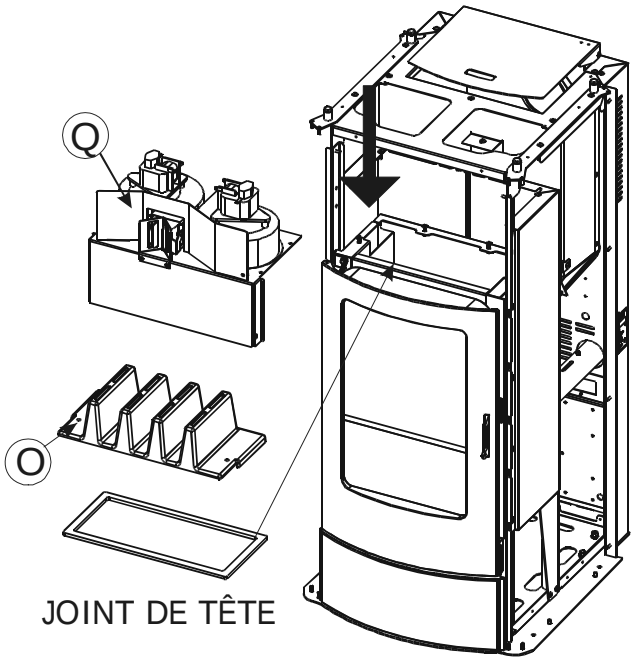
**Nettoyer et remonter le tout en utilisant un nouveau joint de tête.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite




Nettoyage de l'échangeur supérieur (poêle Musa Comfort Air)



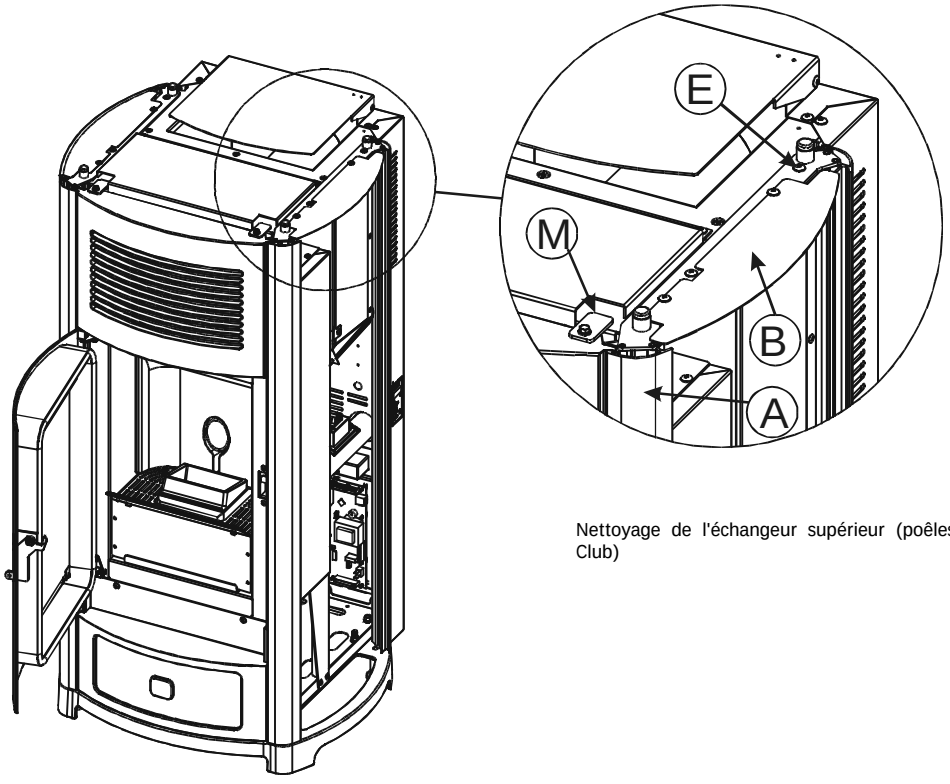


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

### **8.2.1.2.** *Poêles Suite et Club (côtés en céramique) Version COMFORT AIR*

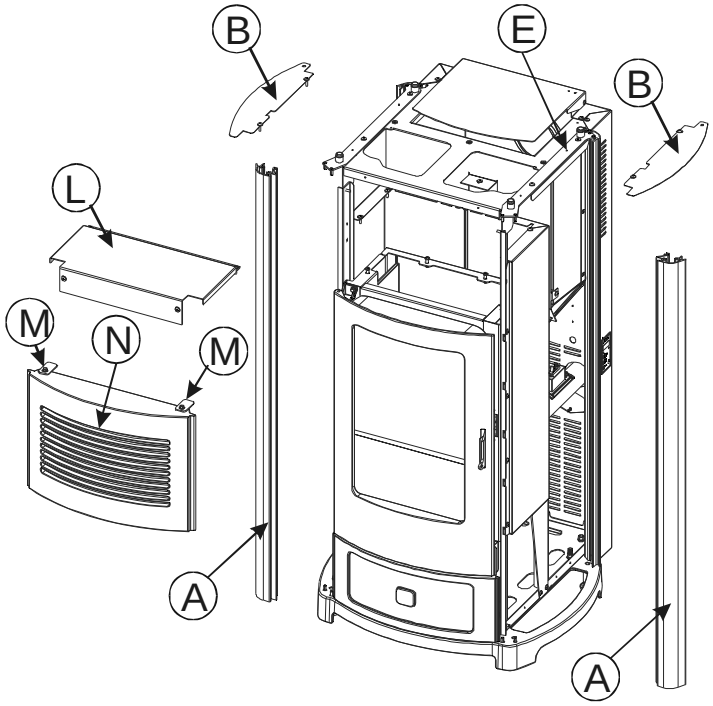
1. Retirer le dessus en céramique
2. Retirer les deux grilles microperforées de compensation des côtés **B** (voir par.3.4.1)
3. Retirer les côtés en céramique (trois à droite et trois à gauche) voir par.3.4.1.
4. Desserrer la vis avant de l'étrier H ; soulever l'étrier H afin de pouvoir enlever le profil avant B.
5. Extraire la grille frontale en fonte **N** avec les étriers **M**
6. Retirer l'embout supérieur **L** en dévissant les quatre vis
7. Retirer le groupe des ventilateurs **Q** en dévissant les 7 vis. Pour enlever facilement la vis qui se trouve derrière le ventilateur de gauche, nous conseillons de desserrer les deux vis du ventilateur et de le faire bouger légèrement.
8. Retirer l'échangeur **O** en dévissant les quatre vis qui le fixent

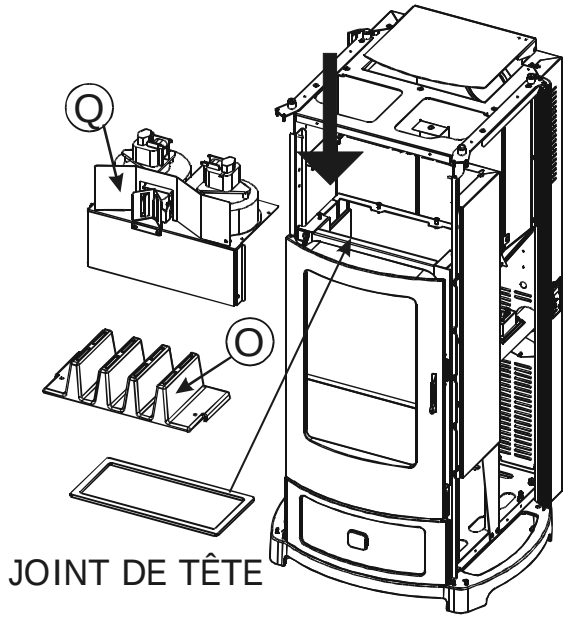
**Nettoyer et remonter le tout en utilisant un nouveau joint de tête.**




Nettoyage de l'échangeur supérieur (poêles Suite et Club)


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite



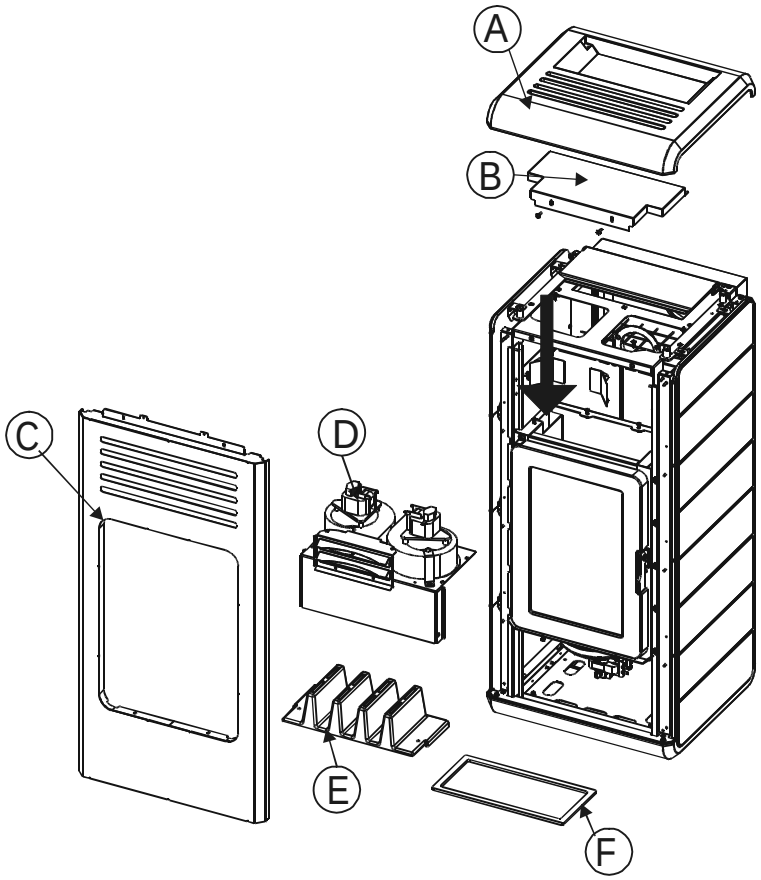

Avec une tige rigide ou un écouvillon, gratter les parois du foyer de façon à faire tomber la cendre en dessous.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

### 8.2.1.3. *Poêle Nima Version COMFORT AIR*

1. Retirer le dessus **A**
2. Retirer la grille micropercée **B** en dévissant les 4 vis (2 devant et 2 derrière)
3. Retirer le panneau frontal **C** en dévissant les 6 vis
4. Retirer le groupe des ventilateurs **D** avec le déflecteur en dévissant les 4 vis
5. Retirer l'échangeur **E**

**Nettoyer et remonter le tout en utilisant un nouveau joint de tête.**



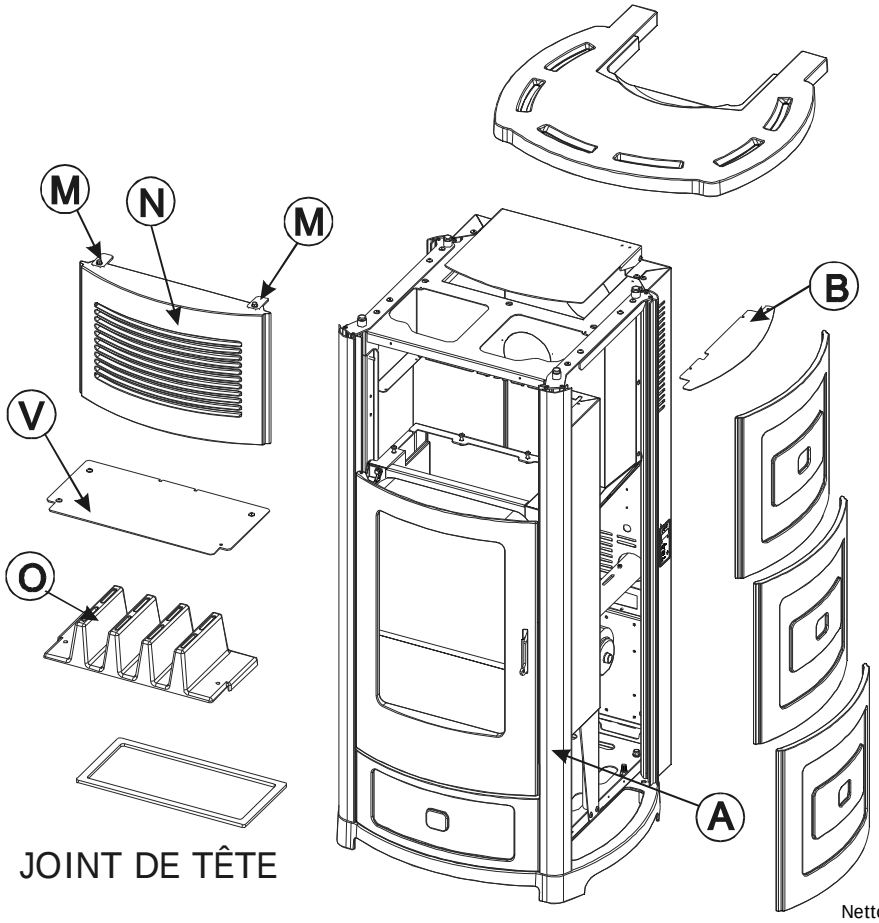

Avec une tige rigide ou un écouvillon, gratter les parois du foyer de façon à faire tomber la cendre en dessous.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

### 8.2.1.4. *Poêles Suite et Club (côtés en céramique) Version AIR*

1. Retirer le dessus en céramique
2. Retirer les deux grilles microperforées de compensation des côtés **B** (voir par.3.4.1)
3. Retirer les côtés en céramique (trois à droite et trois à gauche) voir par. 3.4.1.
4. Extraire la grille frontale en fonte **N** avec les deux étriers **M**
5. Retirer l'embout **V** en dévissant les vis
6. Retirer l'échangeur **O** en dévissant les quatre vis qui le fixent

**Nettoyer et remonter le tout en utilisant un nouveau joint de tête.**



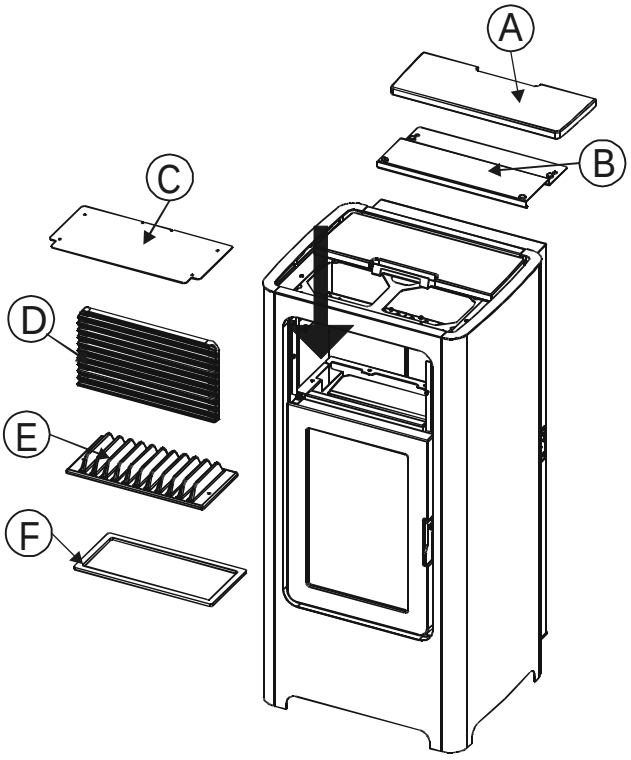

Nettoyage de l'échangeur supérieur (poêles Suite et Club version Air)


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

### 8.2.1.5. *Poêle Sagar Version AIR*

1. Soulever le couvercle du réservoir
2. Retirer le carreau en céramique/pierre ollaire **A**
3. Retirer le support du carreau **B**
4. Retirer la grille frontale **D** en dévissant les deux vis
5. Retirer le bouchon **C** en dévissant les vis
6. Retirer l'échangeur **E** en dévissant les quatre vis

**Nettoyer et remonter le tout en utilisant un nouveau joint de tête F.**



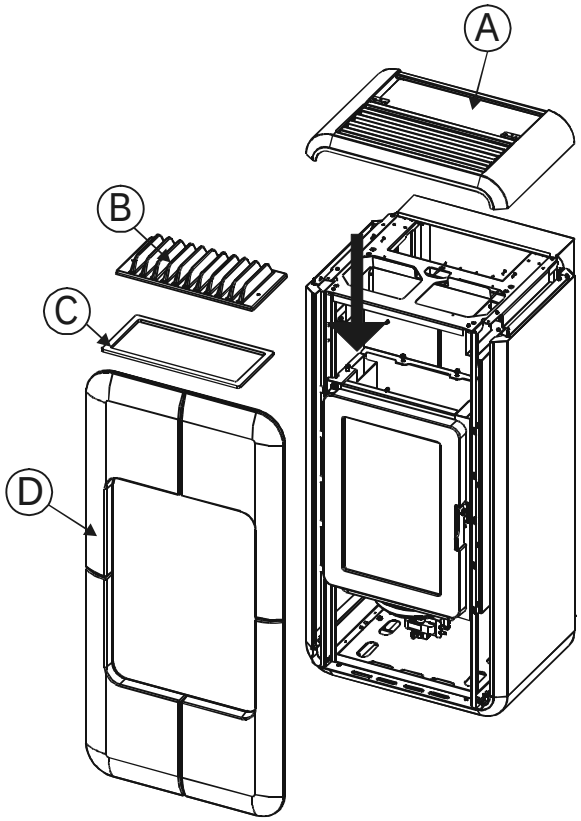

Nettoyage de l'échangeur supérieur du poêle Sagar (version Air)


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 8.2.1.6. *Poêle Toba Version AIR*

1. Retirer le dessus **A**
2. Retirer le panneau frontal **D** en dévissant les vis
3. Retirer l'échangeur **B** en dévissant les quatre vis qui le fixent

**Nettoyer et remonter le tout en utilisant un nouveau joint de tête C.**



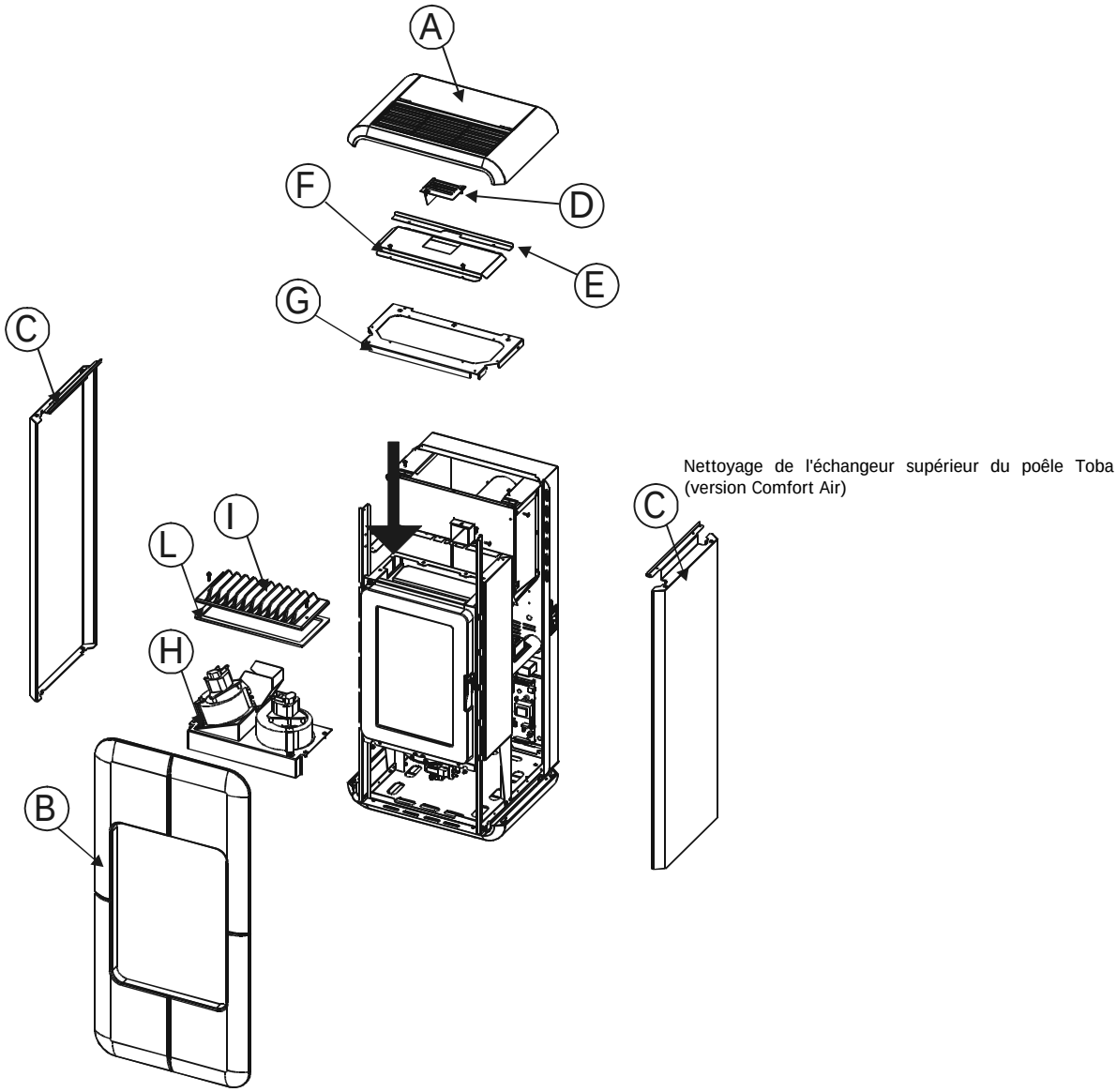

Nettoyage de l'échangeur supérieur du poêle Toba (version Air)


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

### 8.2.1.7. *Poêle Toba Version COMFORT AIR*

1. Retirer le dessus **A**
2. Retirer le panneau frontal **B** et côtés en acier **C**
3. Retirer les plaques dans l'ordre suivant : **D-E-F-G**
4. Retirer le groupe des ventilateurs **H**
5. Retirer l'échangeur I et joint de tête L

**Nettoyer et remonter le tout en utilisant un nouveau joint de tête L.**

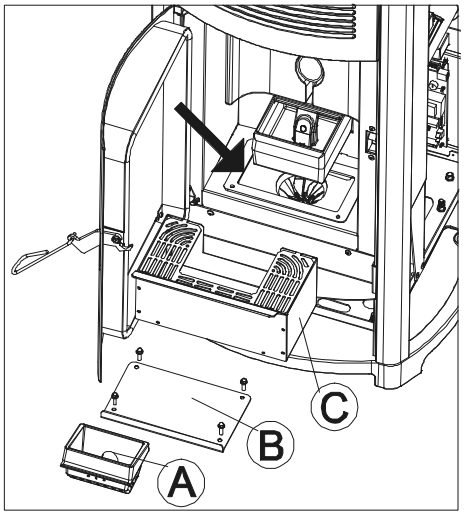



Nettoyage de l'échangeur supérieur du poêle Toba (version Comfort Air)


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

## 8.2.2. Nettoyage de l'échangeur de chaleur

Retirer le tiroir à cendres **C**, ouvrir le clapet d'inspection inférieur **B**, en dévissant les quatre vis, utiliser un aspirateur pouvant éliminer des particules d'une certaine dimension, type “aspirateur bidon”.




Nettoyage de l'échangeur inférieur

**NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉES ET CONTRÔLES GÉNÉRAUX :**

Nettoyer le système de sortie des fumées, plus particulièrement autour des raccords en T et des tronçons horizontaux S'IL Y A LIEU.

Pour toute information sur le nettoyage du conduit de cheminée, s'adresser à une entreprise de ramonage.

Vérifier la tenue des joints en fibre de céramique situés sur la porte du poêle. Si nécessaire, commander de nouveaux joints au revendeur pour les remplacer ou contacter un centre d'assistance agréé pour effectuer toute l’opération.

**ATTENTION :**

**La fréquence de nettoyage du système d'évacuation des fumées devra être déterminée en fonction de l'utilisation et du type d'installation du poêle.**

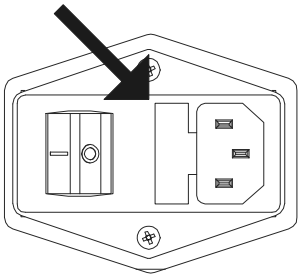
**MCZ conseille de s'adresser à un centre d'assistance agréé pour l'entretien et le nettoyage de fin de saison car ces centres n'effectuent pas seulement les opérations décrites ci-dessus mais effectuent également un contrôle général des composants.**

## 8.2.3. Mise hors service (fin de saison)

En fin de saison, avant de ranger le poêle, il est conseillé de vider complètement le réservoir des granulés en utilisant un aspirateur avec un long tuyau.

**Pendant la période où le poêle n'est pas utilisé, il devra être débranché du réseau électrique et entreposé dans un endroit sec et à l'abri des intempéries. Pour plus de sécurité et notamment en présence d'enfants, il est recommandé de débrancher le câble d'alimentation situé à l'arrière du poêle.**

Si au moment du rallumage, en appuyant sur l’interrupteur général situé au dos du poêle, l’afficheur du tableau de commande ne s’éclaire pas, il faudra probablement remplacer le fusible de service.



Un compartiment porte-fusibles se trouve sous la prise électrique derrière le poêle.. Si nécessaire, ouvrir le couvercle du boîtier porte-fusibles à l'aide d'un tournevis et remplacer le fusible (3,15 AT retardé).

## 8.2.4. Contrôle des composants internes

**ATTENTION !**

**Le contrôle des composants électriques et mécaniques internes devra être effectué exclusivement par du personnel qualifié et spécialisé dans ce domaine.**

Il est recommandé d'effectuer cet entretien périodique annuel (en stipulant par exemple un contrat d'assistance technique programmé par exemple) portant sur le contrôle visuel et le contrôle du fonctionnement des composants internes :


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

Les interventions de contrôle et/ou d'entretien indispensables pour le fonctionnement correct de votre poêle sont résumées ci-dessous :

| PARTIES / | 1 JOUR | 2-3 JOURS | 30 JOURS | 60-90 JOURS | 1 AN |
|---|---|---|---|---|---|
| Pot de combustion | ● | | | | |
| Compartiment | | ● | | | |
| Tiroir à cendres | | ● | | | |
| Vitre | | ● | | | |
| Échangeur inférieur | | | | ● | |
| Échangeur complet | | | | | ● |
| Conduit de fumées | | | ● | | |
| joint porte | | | | | ● |
| Filtre à air | | | ● | | ● |
| Conduit de cheminée | | | | | ● |
| Pile télécommande | | | | | ● |


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 9. PANNES / CAUSES / SOLUTIONS

**ATTENTION :**

**Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par un technicien spécialisé, lorsque le poêle est éteint et que la prise électrique est débranchée.**

| PROBLÈMES | CAUSES POSSIBLES | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| **Les pellets ne sont pas introduits dans la chambre de combustion.** | • Le réservoir des granulés de bois est vide.<br>• La vis sans fin est bloquée par de la sciure.<br>• Panne du motoréducteur<br>• Carte électronique défectueuse. | • Remplir le réservoir à pellets<br>• Vider le réservoir et débarrasser manuellement la vis sans de la sciure.<br>• **Remplacer le motoréducteur**<br>• **Remplacer la carte électronique.** |
| **Le feu s'éteint ou le poêle s'arrête automatiquement.** | • Le réservoir à pellets est vide.<br>• Les pellets e sont pas introduits.<br>• La sonde de sécurité de température des pellets s'est déclenchée.<br>• La porte n'est pas parfaitement fermée ou les joints sont usés.<br>• Les pellets ne sont pas appropriés.<br>• Faible arrivée de pellets.<br>• Chambre de combustion sale.<br>• Sortie de fumées obstruée.<br>• Le moteur extraction fumées est endommagé. | • Remplir le réservoir de pellets.<br>• Voir solution précédente.<br>• Laisser le poêle refroidir complètement, rétablir le thermostat jusqu'à ce que le bloc s'éteigne et rallumer le poêle ; si le problème persiste, s'adresser au service d'assistance technique.<br>• Fermer la porte ou faire **remplacer les joints par des joints d'origine**.<br>• Changer de type de pellets en choisissant une catégorie préconisée par le fabricant.<br>• **Faire contrôler l'arrivée du combustible par le service d'assistance technique**.<br>• Nettoyer la chambre de combustion en suivant les instructions du livret.<br>• Faire ramoner le conduit de fumée.<br>• **Contrôler le moteur et le remplacer s'il y a lieu.** |
| **Le poêle fonctionne quelques minutes puis s'éteint.** | • La phase d'allumage n'est pas terminée.<br>• Absence momentanée de courant électrique.<br>• Conduit de fumée obstrué.<br>• Sonde de température défectueuse ou en panne.<br>• Bougie endommagée. | • Répéter la phase d'allumage.<br>• Voir instruction précédente.<br>• Ramoner le conduit de cheminée.<br>• **Vérifier et remplacer la sonde.**<br>• **Contrôler la bougie et la remplacer s'il y a lieu.** |
| **Les pellets s'accumulent dans le pot de combustion, la vitre de la porte se salit et la flamme est faible.** | • Manque d'air de combustion.<br>• Pellets humides ou inadaptés.<br>• Moteur d'aspiration fumées en panne. | • Vérifier si la prise d'air ambiant existe et est dégagée.<br>• Contrôler si le filtre de l 'air comburant situé sur le tuyau de Ø 5 cm de l'amenée d'air est bouché.<br>• Nettoyer le pot de combustion et contrôler si tous les orifices sont libres.<br>• Effectuer un nettoyage général de la chambre de combustion et ramoner le conduit de cheminée.<br>• Vérifier l'état des joints de la porte.<br>• Changer le type de granulés de bois.<br>• **Contrôler le moteur et le remplacer s'il y a lieu.** |


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

| PROBLÈMES | CAUSES POSSIBLES | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| **Le moteur d'aspiration des fumées ne fonctionne pas.** | • Le poêle ne reçoit pas de courant électrique.<br>• Le moteur est en panne<br>• La carte électronique est défectueuse.<br>• Le tableau de commande ne fonctionne pas. | • Vérifier la tension du secteur d'alimentation et le fusible de protection.<br>• **Vérifier le moteur et le condensateur et les remplacer s'il y a lieu.**<br>• **Remplacer la carte électronique.**<br>• **Remplacer le tableau de commande.** |
| **Le ventilateur de l'air de convection ne s'arrête jamais.** | • La sonde thermique du contrôle de la température est défectueuse ou endommagée.<br>• Ventilateur endommagé | • **Vérifier le fonctionnement de la sonde et, éventuellement, la remplacer.**<br>• **Vérifier le fonctionnement du moteur et le remplacer s'il y a lieu.** |
| **La télécommande ne fonctionne pas.** | • Pile de la télécommande usée.<br>• Télécommande endommagée. | • Remplacer la pile<br>• Remplacer la télécommande. |
| **En mode automatique, le poêle fonctionne toujours à la puissance maximale.** | • Thermostat d'ambiance sur la position maximale<br>• La sonde de détection température est endommagée.<br>• Tableau de commande défectueux ou ne fonctionnant pas. | • Régler de nouveau la température du thermostat.<br>• **Vérifier la sonde et éventuellement, la remplacer.**<br>• **Vérifier le tableau de commande et, éventuellement, le remplacer.** |
| **Le poêle ne démarre pas.** | • Absence de courant électrique.<br>• Sonde à pellets bloquée.<br>• Fusible endommagé.<br>• Évacuation ou conduit de fumée obstrué. | • Contrôler si la prise électrique est branchée et si l'interrupteur général est sur la position "I".<br>• Débloquer la sonde en agissant sur le thermostat postérieur. Si cela se produit de nouveau, **remplacer le thermostat**.<br>• Remplacer le fusible.<br>• Nettoyer la sortie des fumées et/ou ramoner le conduit de fumée. |

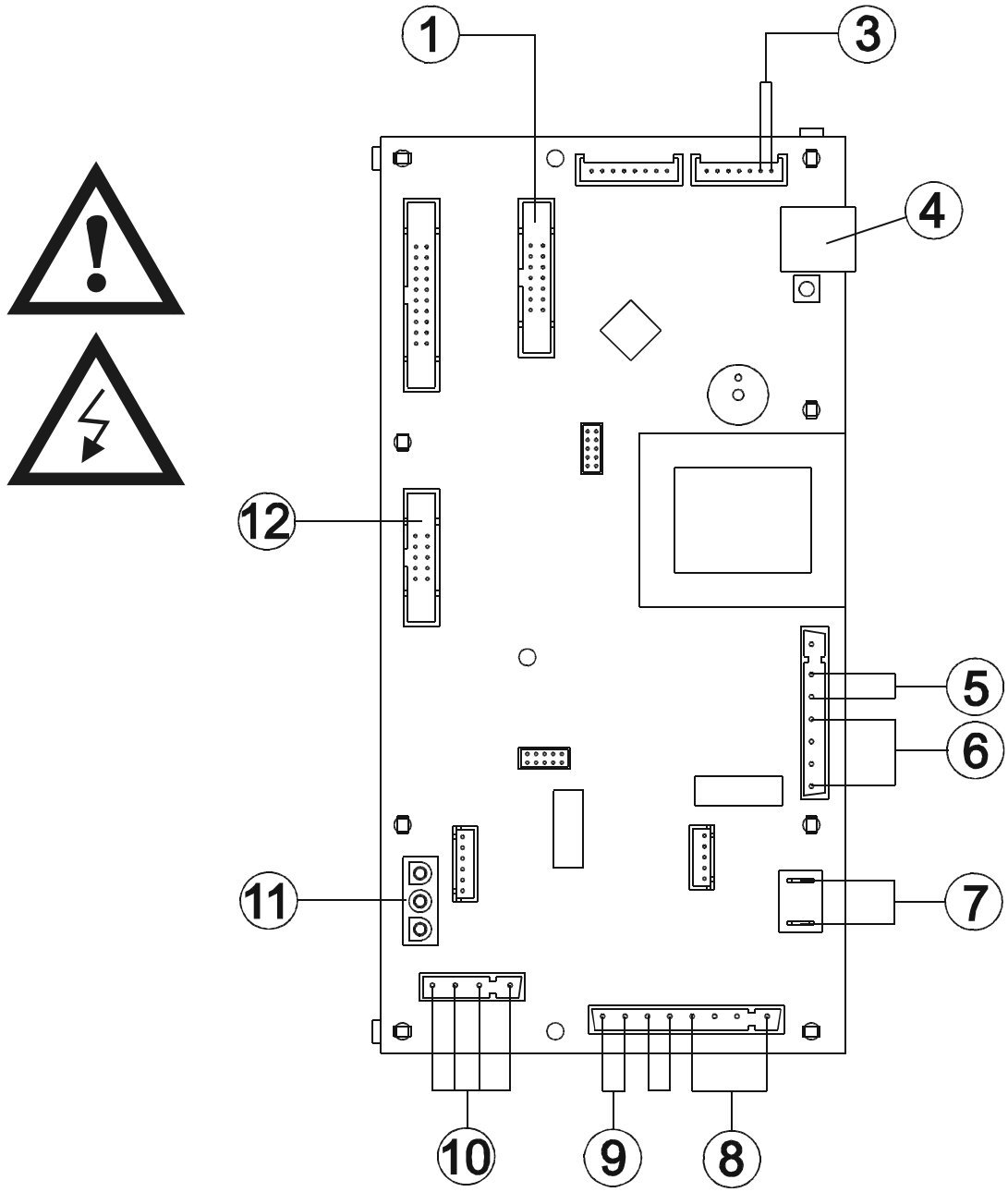
**ATTENTION !**

**Les opérations rédigées en caractère gras doivent être effectuées exclusivement par des techniciens agréés MCZ.**

**Le fabricant décline toute responsabilité et annule la garantie en cas de non respect de cette condition.**


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

# 10. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES




**LÉGENDE DES CABLAGES CARTE MÈRE**

| | |
|---|---|
| 1. Tableau de secours | 8. Motoréducteur |
| 3. Sonde fumées | 9. Thermostat à contact |
| 4. Connexion modem | 10. Ventilateur air |
| 5. Interrupteur | 11. Contrôle de tours du ventilateur d'expulsion des fumées |
| 6. Bougie | 12. Capteur débit d'air |
| 7. Ventilateur expulsion fumées | |

**N.B.** Les câblages électriques de chaque composant sont munis de connecteurs pré-câblés dont la mesure varie pour chacun.


Service technique - Droits réservés à MCZ GROUP S.p.A. - Reproduction interdite

**MCZ GROUP SPA**
Via La Croce n° 8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (Pordenone) - ITALIE
Téléphone : +39-0434.599599 r.a.
Fax : +39-0434.599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it